

# SHARP



## Quick start guide

HT-SBW202

2.1 Soundbar with wireless subwoofer

BG

CS

DA

EL

ET

FI

HR

HU

LT

LV

NO

PT

RO

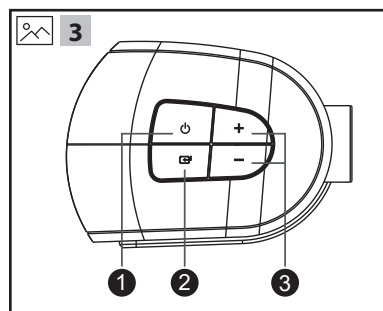
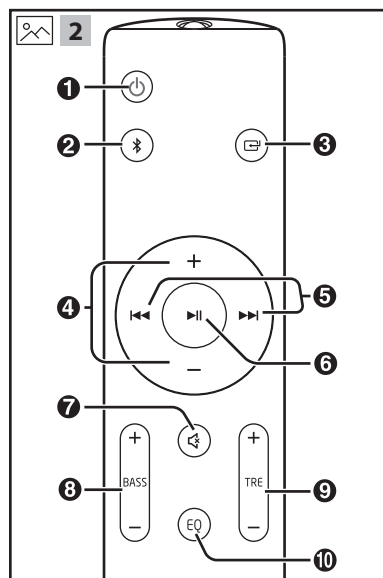
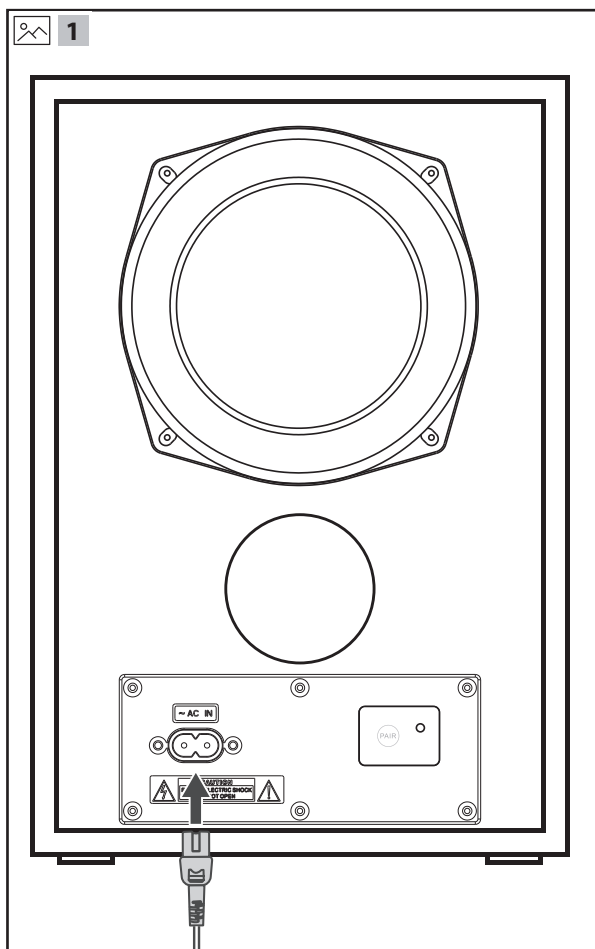
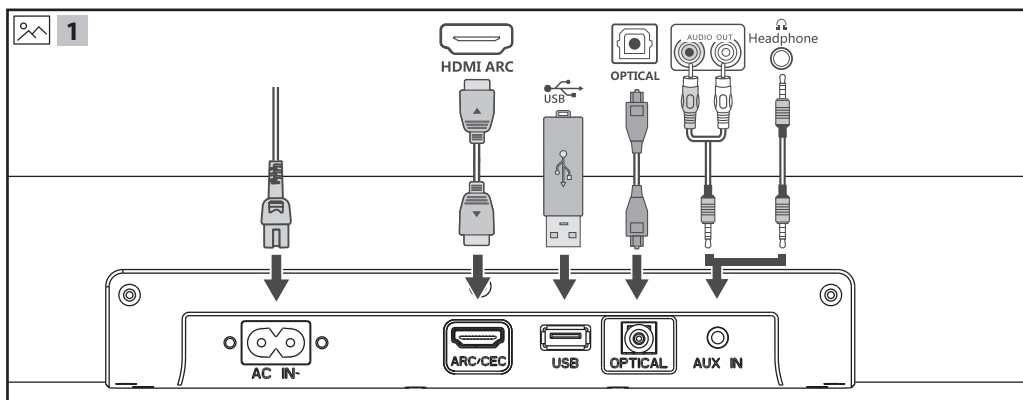
SK

SL

SR

SV

UA



## БЪЛГАРСКИ

### Важни указания относно безопасността

Моля, спазвайте всички инструкции за безопасност и вземете под внимание всички предупреждения. Запазете това ръководство за бъдещи справки.



Консултирайте се с ръководството на потребителя за информация относно безопасност, работа и поддръжка.



Показва наличие на неизолирано "опасно напрежение" в продукта, което представлява риск от електрически удар за хората.



Обязаване от клас II: Двойна изолация, не е необходима връзка с електрическа земя (масив).



Променлив ток (AC): Напрежението е AC.



Само за вътрешна употреба.

#### Повреди

Проверете продукта след разопаковане; ако е повреден, не го използвайте и се консултирайте с вашия дилър.

#### Обслужване и ремонтни дейности

Потребителят не трябва да се опитва да ремонтира или открие вътрешните части; това действие може да бъде опасно и ще анулира гаранцията ви. Свържете се само с оторизирани сервисни центрове за ремонти.

#### Свързване към електрическата мрежа и достъпност

Не манипулирайте захранващия кабел с мокри ръце. Не насилвайте щепсела в контакта. Изключвайте продукта от електрическата мрежа, когато не го използвате. Дръжте захранващия щепсел достъпен, без да използвате удължителни кабели.

#### Безопасяване на захранващия кабел

Предпазвайте захранващия кабел от повреда; не го претоварвайте, опъвайте или огъвайте. Ако е повреден, може да доведе до пожар или електрически удар. Повредените кабели трябва да бъдат сменени от производителя или квалифициран техник.

#### Безопасност за деца

Използвайте основни предпазни мерки при деца, за да предотвратите неправилна употреба на продукта.

#### Вентилация / Опасност от вмякване

Внимавайте входните или изходните въздушни отвори да не бъдат запушени. Не вкарвайте предмети в отворите на продукта. Това може да доведе до опасност за безопасността и/или повреда на продукта. Осигурете минимално разстояние от 5 см около продукта за достатъчна вентилация, за да избегнете прегряване.

#### Източници на топлина и оптимална работна температура

Не поставяйте продукта близо до източници на топлина или на пряка слънчева светлина за продължителни периоди.

### Batteries

#### Съставни части

Използвайте само посочените батерии; не смесвайте различни видове или нови и стари батерии. Използвайте правилната полярност при поставяне на батериите.

#### Използване и поддръжка

Дръжте батериите далеч от топлина, като например край огън или на пряка слънчева светлина. Извадете батериите, ако не се използват повече от месец, за да предотвратите изтичане. Сменете течашите батерии в отделението за батерии.

#### Безопасност за деца

Винаги проверявайте дали гнездото за батерии е затворено надлъжно. Дръжте батериите извън обсега на деца. Потърсете незабавна медицинска помощ, ако бъдат поглънати.

#### Изхвърляне

Изхвърляйте батериите според инструкциите в ръководството (виж „Изхвърляне: оборудване и батерии“). Не изхвърляйте в

огън, не разглобявайте и не презареждайте батерии, които не са предназначени за презареждане, тъй като могат да изтекат или експлодират.

Продуктът няма части, които да могат да обслужват потребителите; рециклирайте електрониката и батериите безопасно според местните указания. Не ги изхвърляйте като битови отпадъци или в огън, тъй като могат да избухнат.



Символът показва, че продуктът съдържа батерии съгласно Директива 2013/56/ЕС; не може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Cd, Hg или Pb показват, че батерията съдържа кадмий, живак или олово.

## 1 Свързване

- Преди да пристъпите към свързване на аудио системата към електрическата мрежа, проверете всички останали връзки в нея.

### HDMI (ARC/CEC)

- Свържете HDMI кабел (не е включен в пакета) от гнездо ARC/CEC (HDMI) на аудио системата към гнездо HDMI (ARC) на телевизора, съвместим с ARC. Натиснете бутон ИЗТОЧНИК върху дистанционното управление, за да изберете ARC (HDMI).

### ОПТИЧНО ГНЕЗДО

- С помощта на оптичен кабел можете да свържете оптичното гнездо на саундбар системата към оптично гнездо на устройство източник на аудио сигнал.

### AUX IN (Допълнителен аудио вход)

С помощта на гнездо AUX IN може да бъде възпроизвеждан аналогов стерео аудио сигнал от външни устройства.

- Използвайте аудио кабел RCA/3,5 мм жак (не е включен в пакета) за свързване на гнездата за изходен аудио сигнал на телевизора към гнездо AUX IN на аудио системата.
- Използвайте аудио кабел с два жака от 3,5 мм (не е включен в пакета) за свързване на изхода за слушалки на телевизора или външно аудио устройство към гнездо AUX IN на аудио системата.

### Свързване към захранване

- Включете захранващия кабел към гнездото за захранване с променлив ток (AC IN) на аудио системата, след което включете щепсела в електрическата мрежа.

## Сдвояване на безжичния събуфер с основния модул

### Автоматично сдвояване

Когато бъдат включени, събуферът и саундбар системата ще се сдвоят автоматично. За тяхното свързване не са необходими кабели.

- При сдвояване на събуфера с основния модул, индикаторът за сдвояване (червен) премигва учестено.
- След като сдвояването премине успешно, индикаторът (син) започва да свети без прекъсване.

## Основни правила при употреба

- При първоначалното включване към електрическата мрежа, аудио системата ще бъде в РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ.
- С натискане на бутон  върху дистанционното управление можете да ВКЛЮЧАТЕ и ИЗКЛЮЧАТЕ аудио системата.
- Натиснете неколккратно бутон  върху саундбар системата или бутон  /  върху дистанционното управление, за да изберете желания режим.

- Натиснете бутони + / - върху аудио системата или дистанционното управление, за да регулирате силата на звука.

## 2 Дистанционно управление

1.  **ВКЛЮЧВАНЕ** на устройството и преминаване в РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ.
2.  Избор на режим Bluetooth.  
Натиснете и задръжте този бутон за активиране на функцията за вдвояване, докато уредът се намира в режим Bluetooth, както и за прекратяване на вдвояването между съществуващи вдвоени устройства с Bluetooth.
3.  Превключване между източници на сигнал BT (Bluetooth), LINE, OPT (Оптичен), ARC (HDMI) и режим USB.
4. +/- Увеличаване/намаляване силата на звука.
5.  Преминане към предишен/следващ запис в режим Bluetooth или USB.
6.  Възпроизвеждане/пауза/възобновяване на възпроизвеждането в режим Bluetooth или USB. Задръжте този бутон натиснат за 3 секунди за прекратяване на свързването чрез Bluetooth.
7.  Изключване или включване на звука.
8. **BASS +/-** Регулиране на нивата на ниските честоти. Променят се единствено настройките на CUST EQ (Потребителски еквайзер).
9. **TRE +/-** Регулиране на нивата на високите честоти. Променят се единствено настройките на CUST EQ (Потребителски еквайзер).
10. **EQ** Превключване между различните режими на еквайзера EQ1, EQ2, EQ3 и CUST.

## 3 Прибори за управление

1.  **Бутон за режим на готовност** – ВКЛЮЧВАНЕ на устройството и преминаване в РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ.
2.  **Бутон Източник** – избор на източник на аудио сигнал за възпроизвеждане.
3. **Бутони +/-** – за увеличаване/намаляване на силата на звука.

## Възпроизвеждане от USB устройство

- Натиснете няколкократно бутон  на саундбар системата или дистанционното управление, докато върху дисплея бъде изписано "USB". Свържете USB устройство за съхранение, съдържащо файлове във формат MP3/WAV (поддържат се устройства с размер на паметта до 32GB).
- Натиснете бутон  за стартиране на възпроизвеждането.
- Изключете саундбар системата преди да извадите USB устройството с памет.

## HDMI (ARC)/ОПТИЧЕН/ЛИНЕЕН АНАЛОГОВ ВХОД

- Уверете се, че аудио системата е свързана към телевизора или аудио устройството.
- При включена аудио система, натиснете няколкократно бутон  върху основния модул, докато изберете желания режим.

## Управление чрез Bluetooth

### Сдвояване с Bluetooth устройства

При първоначалното свързване на Bluetooth устройство с тази саундбар система, е необходимо да ги сдвоите.

1. Включете аудио системата чрез натискане на бутона за режим на готовност.
2. Натиснете няколкократно бутон  върху основния модул или бутон  върху дистанционното управление, за да изберете режим

Bluetooth. След като режим Bluetooth бъде активиран, върху дисплея ще бъде показан надпис **NObt**.

3. Влезте в режим Bluetooth търсене на устройството, което желаете да свържете с аудио системата.
4. От списъка изберете **SHARP HT-SBW202**.

5. След като устройството и саундбар системата се свържат, върху дисплея ще бъде показан надпис **bt**.

– За прекратяване на връзката с устройството изключете Bluetooth или задръжте бутон  върху дистанционното управление за 3 секунди.

### СЪВЕТИ:

- В случай на необходимост, въведете парола "0000".

1. Възпроизвеждайте музика от устройство.
2. Използвайте предоставеното дистанционно управление, за да контролирате процеса на възпроизвеждане.

## ČESKY

### Důležité bezpečnostní pokyny

**Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a dbejte všech varování. Tento návod uschovejte k budoucímu použití.**



Podívejte se do uživatelské příručky pro informace o bezpečnosti, provozu a údržbě.



Indikuje přítomnost neizolovaného „nebezpečného napětí“ uvnitř produktu, které představuje riziko úrazu elektrickým proudem.



Zařízení třídy II: Dvojitá izolace, není potřeba připojení k elektrické zemi (uzemnění).



Střídavý proud (AC): Napětí je označeno jako AC.



Pouze pro vnitřní použití.

### Poškození

Zkontrolujte produkt po vybalení; pokud je poškozen, nepoužívejte jej a kontaktujte svého prodejce.

### Servis a opravy

Uživatel by se neměl pokoušet o opravu ani odkrytí vnitřních částí; tato činnost může být nebezpečná a zruší záruku. Kontaktujte pouze autorizovaná servisní střediska pro opravy.

### Zapojení do napájení a přístupnost

Zásuvkový kabel nemanipulujte mokryma rukama. Nezasouvejte násilím zástrčku do zásuvky. Vypněte a odpojte produkt ze zásuvky, když jej nepoužíváte. Držte zástrčku dostupnou bez použití prodlužovacích kabelů.

### Ochrana napájecího kabelu

Chraňte napájecí kabel před poškozením; nepřetěžujte, nestřežte ani neohýbejte jej. Pokud je poškozen, může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškozené kabely musí být vyměněny výrobcem nebo kvalifikovaným technikem.

### Bezpečnost dětí

Dodržujte základní bezpečnostní opatření u dětí, abyste předešli zneužití produktu.

### Ventilace / vkládání nebezpečí

Neblokuje, nepřikrývejte ani nevkládáte objekty do větracích štrbín. Nevkládejte předměty do otvorů produktu. Toto může způsobit bezpečnostní riziko a/nebo poškození produktu. Zajistěte minimální vzdálenost 5 cm kolem produktu pro dostatečnou ventilaci, aby se zabránilo přehřátí.

### Teplota a provozní teplota

Neumísťujte produkt blízko zdrojů tepla nebo na přímé sluneční světlo na dlouhé období.

## Bateriový článek

### Montáž

Používejte pouze určené baterie; nemíchejte typy nebo nové se starými. Při vkládání baterií používejte správnou polaritu.

### Použití a údržba

Držte baterie mimo topné prostředí, například poblíž ohně nebo na přímém slunci. Vyměňte baterie, pokud nejsou používány více než měsíc, aby se zabránilo úniku. Vyměňte prosakující baterie uvnitř bateriového prostoru.

### Bezpečnost dětí

Dbejte, aby byl prostor pro baterie vždy zavřený a zabezpečený. Držte baterie mimo dosah dětí. Pokud jsou spolknuty, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### Likvidace

Bateriový balíček likvidujte podle pokynů v příručce (viz „Likvidace: zařízení a baterie“). Nepřehazujte do ohně, nerozebírejte ani nenabíjejte neakumulátorové baterie, protože mohou prosakovat nebo explodovat.

Produkt nemá žádné uživatelsky servisovatelné části; recyklujte elektroniku a baterie bezpečně podle místních pokynů. Baterie nevyhazujte do domácího odpadu ani do ohně, neboť mohou explodovat.



Symbol znamená, že produkt obsahuje baterie podle směrnice EU 2013/56/EU; nelze vyhodit s domácím odpadem. Cd, Hg nebo Pb ukazuje, že baterie obsahuje kadmium, rtuť nebo olovo.

## 1 Ovládání

- Než zapojíte napájecí kabel, ujistěte se, že jste provedli všechna ostatní zapojení.

### HDMI (ARC/CEC)

- Zapojte kabel HDMI (není součástí balení) z ARC/CEC (HDMI) vstupu jednotky do HDMI (ARC) zdířky na vašem televizoru kompatibilním s ARC. Potom stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko ZDROJ a vyberte ARC HDMI.

### OPTICKÝ vstup

- Optický kabel použijte k připojení optického vstupu tohoto reproduktoru k optickému výstupu zařízení audio zdroje.

### AUX VSTUP

Můžete použít analogový stereo audio signál Aux-in z externích zařízení.

- Použijte RCA 3,5 mm kabel (není součástí balení) a připojte audio výstupy TV k portu AUX IN na zařízení.
- Použijte 3,5mm na 3,5mm audio kabel (není součástí balení) a zapojte TV nebo externí audio zařízení, sluchátka do portu AUX IN na zařízení.

### Připojení k napájení

- Napájecí kabel zapojte do portu AC IN a potom ho zapojte do napájecí zásuvky.

## Párování bezdrátového subwooferu s hlavní jednotkou

### Automatické párování

Subwoofer a reproduktor se automaticky spárují jakmile budou zapojeny do sítě a zapnuty. K propojení obou jednotek není nutný žádný kabel.

- Když se subwoofer spáruje s hlavní jednotkou, kontrolka párování (červená LED) se rozblíká.
- Když se subwoofer spáruje s hlavní jednotkou, kontrolka párování (modrá LED) se rozsvítí.

## Základní provoz

- Když zařízení poprvé připojíte do elektrické sítě, zařízení bude v POHOTOVOSTNÍM režimu.
- Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači a hlavní jednotku ZAPNĚTE nebo přepněte do POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU.
- Na jednotce opakovaně stiskněte tlačítko nebo stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko / a vyberte požadovaný režim.
- Na zařízení nebo na dálkovém ovladači stiskněte tlačítka +/- a upravte hlasitost.



## 2 Dálkové ovládání

- Zapnutí zařízení a zapnutí POHOTOVOSTNÍHO režimu.
- Výběr režimu Bluetooth.  
Stisknutím a přidržením aktivujete funkci párování v režimu Bluetooth nebo odpojte stávající zařízení Bluetooth.
- Opakovaným mačkáním zvolte zdroj signálu: BT (Bluetooth), LINE, OPT (optický), ARC (HDMI) a USB režim.
- +/- Zvýšení/snížení úrovně hlasitosti.
- Přeskočit na předchozí/další stopu v režimech Bluetooth nebo USB.
- Přehrávání/Pozastavení/Opětovné spuštění přehrávání v režimech Bluetooth nebo USB. Bluetooth odpojte tak, že tlačítko podržíte 3 vteřiny.
- Ztlumit nebo obnovit zvuk.
- BASS +/- nastavení úrovně basů. Tímto se mění pouze nastavení CUST EQ.
- TRE +/- nastavení úrovně výšek. Tímto se mění pouze nastavení CUST EQ.
- EQ Opakovaným mačkáním můžete přepnout mezi režimy ekvalizérů EQ1, EQ2, EQ3 a CUST.



## 3 Ovládání

- Tlačítko pohotovostního režimu – Zapnutí zařízení a přepnutí do POHOTOVOSTNÍHO režimu.
- Tlačítko pro výběr zdroje – zvolte vstupní audio zdroj.
- Tlačítko Hlasitost +/- – zvýšíte/snížíte stupeň hlasitosti.

## Přehrávání z USB jednotky

- Opakovaně mačkejte tlačítko na reproduktoru nebo na dálkovém ovladači, dokud se na displeji neobjeví „USB“. Zapojte paměťovou jednotku USB obsahující soubory MP3/WAV (podporovány jsou jednotky do 32GB).
- Pro přeskočení skladby stiskněte tlačítko .
- Před vyndáním paměťového zařízení USB vypněte reproduktor.

## HDMI (ARC)/OPTIKA/LINE IN

- Ujistěte se, že je zařízení připojeno k TV nebo k audio zařízení.
- Když je zařízení zapnuté, mačkejte opakovaně tlačítko na jednotce a vyberte požadovaný režim.

## Obsluha Bluetooth

### Spárování zařízení s aktivovaným Bluetooth

Při prvním připojení svého zařízení Bluetooth k tomuto reproduktoru musíte provést spárování zařízení s tímto zařízením.

1. Sound bar zapněte stisknutím tlačítka pohotovostního režimu.

2. Na zařízení opakovaně stiskněte tlačítko  nebo na dálkovém ovladači stiskněte tlačítko  a vyberte režim Bluetooth. Aktivuje se režim Bluetooth a na zařízení se zobrazí **NOBT**.
  3. Pokud si přejete zapojit sound bar, přejděte do režimu vyhledávání Bluetooth.
  4. Se seznamu vyberte **SHARP HT-SBW202**.
  5. Vaše zařízení a reproduktor se nyní propojí a na jednotce se zobrazí **bt**.
- TIPY:**
- Je-li třeba zadat heslo, zadejte „0000“.
  - 1. Přehrávejte hudbu ze svého zařízení.
  - 2. K ovládání přehrávání použijte dodaný dálkový ovladač.

## DANSK

### Vigtige sikkerhedsanvisninger

**Følg alle sikkerhedsanvisninger, og agt på alle advarsler. Opbevar denne brugervejledning til senere brug.**



Konsulter brugsanvisningen for sikkerhed, betjening og vedligeholdelse.



Angiver tilstedeværelsen af uisoleret "farlig spænding" i produktet, der udgør en risiko for elektrisk stød for personer.



Klasse II udstyr: Dobbeltisolering, ingen behov for elektrisk jordforbindelse (jord).



Vekselstrøm (AC): Spænding markeret er AC.



Kun til indendørs brug.

#### Skader

Undersøg produktet efter udpakning; hvis det er beskadiget, må det ikke bruges, og kontakt din forhandler.

#### Service og reparation

Brugeren bør ikke forsøge at reparere eller åbne de indvendige dele; denne handling kan være farlig og vil annullere din garanti. Kontakt kun autoriserede servicecentre for reparationer.

#### Strømtilslutning og tilgængelighed

Rør ikke ved strømkablet med våde hænder. Tving ikke stikket ind i stikkontakten. Sluk for produktet og tag stikket ud, når det ikke er i brug. Hold stikket tilgængeligt uden at bruge forlængerledninger.

#### Beskyttelse af netledningen

Beskyt strømkablet mod skade; undgå overbelastning, strækning eller bøjning. Hvis beskadiget, kan det resultere i brand eller elektrisk stød. Beskadigede kabler skal udskiftes af producenten eller en kvalificeret tekniker.

#### Sikkerhed for børn

Brug grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger omkring børn for at forhindre misbrug af produktet.

#### Ventilation / Indsævnning farer

Undlad at blokere, dække eller indsætte genstande i ventilationsåbningerne. Indsæt ikke genstande i produktets åbninger. Gør du det, kan det resultere i en sikkerhedsrisiko og/eller skade på produktet. Sørg for en minimumsafstand på 5 cm omkring produktet for tilstrækkelig ventilation og undgå overophedning.

#### Varme og driftstemperatur

Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder eller direkte sollys i længere perioder.

### Batteripakke

#### Konstruktion

Brug kun angivne batterier; bland ikke typer eller nye med gamle. Brug korrekt polaritet ved isætning af batterier.

### Brug og vedligeholdelse

Hold batterier væk fra varme, såsom i nærheden af ild eller i direkte sollys. Fjern batterier, hvis de ikke bruges i over en måned for at forhindre lækage. Udskift lækkende batterier inde i batterirummet.

#### Sikkerhed for børn

Sørg for, at batterirummet er sikkert. Hold batterier uden for børns rækkevidde. Søg omgående lægehjælp, hvis de sluges.

#### Bortskaffelse

Bortskaffelse af batteripakken i henhold til manualen (se "Bortskaffelse: udstyr og batterier"). Kast ikke i ild, demonter eller genoplad ikke-genopladelige batterier, da de kan lække eller eksplodere.

Produktet har ingen brugerserviceable dele; genbrug elektronik og batterier sikkert i henhold til lokale retningslinjer. Bortskaffes ikke som husholdningsaffald eller i ild, da de kan eksplodere.



Symbolet angiver, at produktet indeholder batterier i henhold til EU-direktiv 2013/56/EU; må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Cd, Hg eller Pb viser, at batteriet indeholder cadmium, kviksølv eller bly.

### 1 Tilslutninger

- Sørg for at have udført alle andre tilslutninger, inden du tilslutter strømkablet.

#### HDMI (ARC/CEC)

- Forbind HDMI-kablet (medfølger ikke) fra udstyrets ARC/CEC (HDMI) indgang med HDMI (ARC) stikket på dit ARC-kompatible TV. Tryk på SOURCE (kilde) knappen på fjernbetjeningen for at vælge ARC (HDMI).

#### OPTISK Indgang

- Brug det optiske kabel til at forbinde den optiske indgang på soundbaren med den optiske udgang på lydkildeenheden.

#### AUX-ind

Du kan bruge AUX-IN til at afspille analoge stereolydssignaler fra eksterne enheder.

- A. Brug et RCA til 3,5 mm lyd kabel (medfølger ikke) til at tilslutte TV'ets lydudgangsstikdåse til AUX IN-stikdåsen på enheden.
- B. Brug et 3,5 mm til 3,5 mm lyd kabel (medfølger ikke) til at forbinde TV'ets eller den eksterne lydensheds hovedtelefonstikdåse til AUX IN-stikdåsen på enheden.

#### Tilslut strømforsyning

- Forbind netledningen til AC IN-stikket på enheden og derefter til en stikkontakt.

### Parring mellem den trådløse subwoofer og hovedenheden

#### Automatisk parring

Subwooferen og soundbaren bliver parret automatisk, når begge enheder er tilsluttet og tændt. Et kabel er ikke nødvendigt for at forbinde de to enheder.

- Når subwooferen parres med hovedenheden, vil parringsindikatoren (rød LED) blinke hurtigt.
- Når subwooferen er parret med hovedenheden, vil parringsindikatoren (blå LED) lyse op.

### Grundlæggende betjening

- Første gang du slutter enheden til en stikkontakt, vil enheden være i STANDBY-tilstand.

- Tryk på  knappen på fjernbetjeningen for at skifte hovedenheden mellem ON (tændt) og STANDBY (slukket).
- Tryk på knappen  på enheden gentagne gange, eller tryk på  knappen på fjernbetjeningen for at vælge den ønskede tilstand.
- Tryk på +/- knapperne på udstyret eller på fjernbetjeningen for at justere lydstyrken.

## 2 Fjernbetjening

1.  Skift apparatet mellem ON (tændt) og STANDBY-tilstand.
2.  Vælg af Bluetooth-tilstand.  
Tryk på og hold den nede for at aktivere parringsfunktionen i Bluetooth-tilstand eller frakoble det eksisterende, parrede Bluetooth-udstyr.
3.  Tryk gentagne gange for at vælge en signalkilde BT (Bluetooth), LINJE, OPT (optisk), ARC (HDMI) og USB-tilstand.
4. **VOL +/-** Øg/sæk lydstyrkeniveauet.
5.  Spring til forrige/næste spor i Bluetooth- eller USB-tilstand.
6.  Afspil/pause/genoptag afspilning i Bluetooth- eller USB-tilstand. Hold denne knap nede i 3 sekunder for at frakoble Bluetooth.
7.  Sluk eller tænd igen for lyden.
8. **BASS +/-** Juster basniveauet. Dette ændrer kun CUST EQ-indstillingerne.
9. **TRE +/-** Juster diskantniveauet. Dette ændrer kun CUST EQ-indstillingerne.
10. **EQ** Tryk på gentagne gange for at skifte mellem EQ1-, EQ2-, EQ3- og CUST-equalizer-tilstandene.

## 3 Betjeningsknapper

1.  **Standby-knap** – Skift mellem ON (tændt) og STANDBY-tilstand.
2.  **Kildeknap** – Vælg den lydindgang, der skal afspilles fra.
3. **Lydstyrke +/- knap** – Øg/sæk lydstyrkeniveauet.

## Sådan afspilles der fra USB-medier

- Tryk på knappen  på soundbaren gentagne gange eller på fjernbetjeningen, indtil "USB" vises på displayet. Tilslut USB-hukommelsesenheden, der indeholder MP3/WAV-filer (drev, der understøttes, går op til 32 GB).
- Tryk på knappen  for at starte afspilningen.
- Sluk for soundbaren, før du fjerner USB-hukommelsesenheden.

## HDMI (ARC)/OPTISK/LINE IN

- Kontrollér, at enheden er sluttet til TV'et eller en anden lydenhed.
- I TÆNDT tilstand skal du trykke på  knappen på enheden gentagne gange for at vælge den ønskede tilstand.

## Bluetooth anvendelse

### Parring af Bluetooth-aktiverede enheder

Første gang du slutter din Bluetooth enhed til soundbaren, skal du parre din enhed med denne enhed.

1. Tænd for soundbaren ved at trykke på Standby-knappen.
2. Tryk på  knappen på udstyret gentagne gange, eller tryk på  knappen på fjernbetjeningen for at vælge Bluetooth-tilstand. Bluetooth-tilstand er aktiveret, og enheden vil vise **NoBT**.
3. Åbn Bluetooth søgetilstand på den enhed, du ønsker at forbinde til soundbaren.
4. Vælg **SHARP HT-SBW202** i listen
5. Din enhed og soundbaren vil nu blive tilsluttet, og enheden vil vise **bt**.

### TIP:

- Indtast "0000" som adgangskode, om nødvendigt.
- 1. Spil musik via din enhed.
- 2. Brug den medfølgende fjernbetjening til at styre afspilningen.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

**Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και δώστε προσοχή σε όλες τις προειδοποιήσεις. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.**



Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη λειτουργία και τη συντήρηση.



Δείχνει την ύπαρξη μη μονωμένης "επικινδυνής τάσης" εντός του προϊόντος που αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τα άτομα.



Εξοπλισμός κατηγορίας II: Διπλή μόνωση, δεν απαιτείται σύνδεση με γείωση (γεία).



Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC): Η τάση που επισήμαινείται είναι AC.



Μόνο για εσωτερική χρήση.

### Ζημιά

Επιθεωρήστε το προϊόν μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, μην το χρησιμοποιήσετε και συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.

### Σέρβις και επισκευή

Ο χρήστης δεν πρέπει να επιχειρήσει επισκευή ούτε να εκθέσει τα εσωτερικά μέρη. Αυτή η ενέργεια μπορεί να είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύησή σας. Επικοινωνήστε μόνο με εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης για επισκευές. Επικοινωνήστε μόνο με εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης για επισκευές.

### Κατανάλωση ισχύος και προσβασιμότητα

Μην χειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Μην πιέζετε να μπει το βύσμα στην πρίζα. Αποσυνδέστε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Διατηρήστε το βύσμα τροφοδοσίας προσβάσιμο χωρίς να χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης.

### Προστασία καλωδίου ρεύματος

Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από φθορά. Μην το υπερφορτώνετε, τεντώνετε ή λυγίζετε. Εάν είναι φθαρμένο, μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτρικό σοκ. Τα φθαρμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται από τον κατασκευαστή ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

### Ασφάλεια παιδιών

Χρησιμοποιείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας γύρω από παιδιά για να αποφύγετε την κακή χρήση του προϊόντος.

### Αερισμός / Κίνδυνο εισαγωγής

Μην μπλοκάρτε, καλύψετε ή εισάγετε αντικείμενα στις σχισμές αερισμού. Μην εισάγετε αντικείμενα στους ανοίγματα του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφαλείας ή/και ζημιά στο προϊόν. Εξασφαλίστε ελάχιστη απόσταση 5 cm γύρω από το προϊόν για επαρκή αερισμό για να αποφευχθεί υπερθέρμανση.

### Θερμότητα και θερμοκρασία λειτουργίας

Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας ή απευθείας στο ηλιακό φως για μεγάλες χρονικές περιόδους.

## Συστοιχία μπαταριών

### Κατασκευή

Χρησιμοποιείτε μόνο τις καθορισμένες μπαταρίες. Μην ανακατεύετε τύπους ή νέες με παλιές. Χρησιμοποιήστε τη σωστή πολικότητα κατά την εισαγωγή της μπαταρίας.

### Χρήση και συντήρηση

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. κοντά σε φωτιά ή σε άμεσο ηλιακό φως. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν τις χρησιμοποιήσετε

για πάνω από έναν μήνα για να αποφυγείτε διαρροές. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες που διαρρέουν μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών.

#### Ασφάλεια παιδιών

Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι το διαμέρισμα των μπαταριών είναι κλειστό και ασφαλισμένο. Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από την πρόσβαση των παιδιών. Αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια αν καταποθούν.

#### Απορρίψη

Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου (δείτε «Απορρίψη: εξοπλισμός και μπαταρίες»). Μην τα πετάξετε στη φωτιά, μην αποσυρναρμολογείτε ή φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς μπορεί να διαρρέουν ή να εκραγούν.

Το προϊόν δεν έχει μέρη προσβάσιμα από τον χρήστη: ανακυκλώνετε τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις μπαταρίες με ασφάλεια σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες. Μην τις απορρίπτετε ως οικιακά απορρίμματα ή στη φωτιά καθώς μπορεί να εκραγούν.



Το σύμβολο δείχνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Οδηγία 2013/56/ΕΕ και περιέχει μπαταρίες: μην το απορρίπτετε με οικιακά απορρίμματα. Cd, Hg, ή Pb δείχνει ότι η μπαταρία περιέχει κάδμιο, υδράργυρο, ή μόλυβδο.

## 1 Συνδέσεις

- Πριν συνδέσετε τον καλώδιο ρεύματος, βεβαιωθείτε πως έχετε ολοκληρώσει όλες τις άλλες συνδέσεις.

### HDMI (ARC/CEC)

- Συνδέστε το καλώδιο HDMI (δεν παρέχεται) από την υποδοχή ARC/CEC (HDMI) της μονάδας στην υποδοχή HDMI (ARC) της τηλεόρασης που είναι συμβατή με τη λειτουργία ARC. Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SOURCE στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε ARC (HDMI).

### Είσοδος ΟΠΤΙΚΗ (OPTICAL)

- Χρησιμοποιήστε το οπτικό καλώδιο για σύνδεση της οπτικής εισόδου της μπάρας ηχείων στην οπτική έξοδο συσκευής πηγής ήχου.

### ΕΙΣΟΔΟΣ AUX

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την είσοδο Aux-in για αναπαραγωγή σήματος αναλογικού στερεοφωνικού ήχου από εξωτερικές συσκευές.

- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο RCA σε 3,5mm (δεν παρέχεται) για σύνδεση των υποδοχών εξόδου ήχου της τηλεόρασης στην υποδοχή AUX IN της μονάδας.
- Χρησιμοποιήστε καλώδιο ήχου από 3,5mm σε 3,5mm (δεν παρέχεται) για σύνδεση της υποδοχής ακουστικών της τηλεόρασης ή της εξωτερικής συσκευής ήχου στην υποδοχή AUX IN της μονάδας.

### Σύνδεση στο ρεύμα

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή AC IN της μονάδας και στη συνέχεια σε πρίζα ρεύματος.

## Ζεύξη του ασύρματου subwoofer με την κύρια μονάδα

### Αυτόματη ζεύξη

Η ζεύξη μεταξύ του subwoofer και της μπάρας ηχείων πραγματοποιείται αυτόματα όταν και οι δύο μονάδες συνδέονται στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιούνται. Δεν απαιτείται καλώδιο για τη σύνδεση των δύο μονάδων.

- Όταν εκτελείται ζεύξη μεταξύ του subwoofer και της κύριας μονάδας, η ένδειξη ζεύξης (κόκκινη λυχνία LED) θα αναβοσβήνει γρήγορα.
- Όταν ολοκληρωθεί η ζεύξη μεταξύ του subwoofer και της κύριας μονάδας, η ένδειξη ζεύξης (μπλε λυχνία LED) παραμένει αναμμένη.

## Βασική λειτουργία

- Όταν συνδέσετε για πρώτη φορά τη μονάδα στο ρεύμα, η μονάδα θα μεταβεί σε κατάσταση ANAMONHΣ.
- Πατήστε το κουμπί  στο τηλεχειριστήριο για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ή ANAMONH της κύριας μονάδας.
- Πατήστε το κουμπί  στη μονάδα επανειλημμένα ή το κουμπί  /  στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.
- Πατήστε τα κουμπιά + / - στη μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο για προσαρμογή της έντασης του ήχου.

## 2 Τηλεχειριστήριο

-  Εναλλαγή της κατάστασης της μονάδας μεταξύ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και Αναμονής.
-  Επιλογή της λειτουργίας Bluetooth. Πατήστε και κρατήστε το πατημένο για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ζεύξης Bluetooth ή για αποσύνδεση της υφιστάμενης συσκευής Bluetooth που βρίσκεται σε ζεύξη.
-  Πατήστε επανειλημμένα για επιλογή πηγής σήματος BT (Bluetooth), LINE, OPT (Οπτικού), ARC (HDMI) και λειτουργίας USB.
- +/- Αύξηση/μείωση επιπέδου έντασης ήχου.
-   Παράλειψη προηγούμενου/επόμενου κομματιού στη λειτουργία Bluetooth ή USB.
-   Αναπαραγωγή/παύσης/συνέχιση αναπαραγωγής σε λειτουργία Bluetooth ή USB. Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για αποσύνδεση του Bluetooth.
-  Σίγαση ή επαναφορά του ήχου.
- BASS +/-** Προσαρμογή επιπέδου μπάσων. Αυτό αλλάζει μόνο τις ρυθμίσεις του ισοσταθμιστή CUST EQ.
- TRE +/-** Προσαρμογή επιπέδου τριμών. Αυτό αλλάζει μόνο τις ρυθμίσεις του ισοσταθμιστή CUST EQ.
- EQ** Πατήστε επανειλημμένα για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών ισοσταθμιστή EQ1, EQ2, EQ3 και CUST.

## 3 Χειρισμός

-  **Κουμπί Αναμονής** – Εναλλαγή της κατάστασης της μονάδας μεταξύ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και ANAMONHΣ.
-  **Κουμπί πηγής** – Επιλογή εισόδου ήχου για αναπαραγωγή.
- Κουμπί έντασης ήχου +/-** – Αύξηση/μείωση επιπέδου έντασης ήχου.

## Για αναπαραγωγή από μέσο USB

- Πατήστε το κουμπί  στην μπάρα ήχου επανειλημμένα ή στο τηλεχειριστήριο ώσπου να εμφανιστεί στην οθόνη ή ένδειξη "USB". Συνδέστε τη συσκευή μνήμης USB που περιέχει αρχεία MP3/WAV (υποστηρίζονται δίσκοι ως 32GB).
- Πατήστε το κουμπί  για έναρξη αναπαραγωγής.
- Απενεργοποιήστε την μπάρα ήχου πριν αφαιρέσετε τη συσκευή μνήμης USB.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Βεβαιωθείτε πως η μονάδα έχει συνδεθεί στην τηλεόραση ή σε συσκευή ήχου.
- Σε ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ κατάσταση, πατήστε το κουμπί  στη μονάδα επανειλημμένα για επιλογή της επιθυμητής λειτουργίας.



## Λειτουργία Bluetooth

### Ζεύξη συσκευών με δυνατότητα Bluetooth

Κατά την πρώτη σύνδεση μιας συσκευής Bluetooth με αυτή την μπάρα ήχου, πρέπει να πραγματοποιήσετε ζεύξη μεταξύ της συσκευής σας και της μονάδας.

1. Ενεργοποιήστε την μπάρα ήχων πατώντας το κουμπί αναμονής.
2. Πατήστε το κουμπί  στη μονάδα επανειλημμένα ή το κουμπί  στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth. Η λειτουργία Bluetooth ενεργοποιείται και η μονάδα εμφανίζει την ένδειξη **NOBT**.
3. Μεταβείτε στη λειτουργία αναζήτησης Bluetooth στη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε με την μπάρα ήχων.
4. Επιλέξτε **SHARP HT-SBW202** από τη λίστα.
5. Η συσκευή σας και η μπάρα ήχου έχουν πλέον συνδεθεί. Στη μονάδα εμφανίζεται η ένδειξη **bt**.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Πληκτρολογήστε "0000" ως κωδικό πρόσβασης αν απαιτηθεί.
- 1. Αναπαραγωγή μουσικής μέσω της συσκευής σας.
- 2. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο για χειρισμό της αναπαραγωγής.

## EESTI

### Olulised ohutusjuhised

Järgige kõiki turvajuhiid ja arvestage kõikide hoiatustega. Hoidke juhend võimalikuks hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.



Konsulteerige kasutusjuhendiga teabe saamiseks ohutuse, kasutamise ja hoolduse kohta.



Näitab, et tootes on olemas isoleerimata "ohtlik pinge", mis kujutab endast elektrilöögi ohtu isikutele.



II klassi seadmed: Topeltisolatsioon, ei vaja elektrilist maapinna ühendust (maa).



Vahelduvvool (AC): Märgitud pinged on AC.



Ainult siseruumides kasutamiseks.

#### Kahjustus

Kontrollige toodet pärast lahtipakkimist; kui see on kahjustatud, ärge kasutage seda ja konsulteerige oma edasimüüjaga.

#### Teenindus ja remont

Kasutaja ei tohi proovida toodet parandada ega sisemisi osi avada; see võib olla ohtlik ja tühistab garantii. Võtke ühendust ainult volitatud teeninduskeskustega paranduste tegemiseks.

#### Toiteühendus ja juurdepääsetavus

Ärge käsitage toitejuhet märgade kätega. Ärge suruge pistikut jõuga pistikupessa. Kui toodet ei kasutata, lahutage see vooluvõrgust ja lülitage välja. Hoidke toitepistik kergesti ligipääsetav, ilma pikendusjuhtme kasutamiseta.

#### Toitejuhtme kaitse

Kaitske toitejuhet vigastuste eest; ärge ülekoormake, venitage ega painutage seda. Kui juhtmed on kahjustatud, võib see põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Kahjustatud juhtmed peab vahetama tootja või kvalifitseeritud tehnik.

#### Laste ohutus

Kasutage laste ümber põhilisi turvameetmeid, et vältida toote väärkasutust.

#### Ventilatsiooni / Sisestamise ohud

Ärge blokeerige, katke ega sisestage esemeid ventilatsiooniavadesse. Ärge sisestage esemeid toote avadesse. Selline tegevus võib põhjustada ohutusriske ja/või kahjustada toodet. Tagage toote ümber vähemalt 5 cm

kaugus piisava ventilatsiooni tagamiseks, et vältida ülekuumenemist.

#### Kuumus ja kasutustemperatuur

Ärge asetage toodet soojusallikate või otsese päikesevalguse lähedale pikaks ajaks.

### Akupakett

#### Konstruksioon

Kasutage ainult määratud patareisid; ärge segage erinevaid tüüpe ega uusi vanadega. Kasutage patareisid sisestamisel õiget polaarust.

#### Kasutamine ja hooldus

Hoidke patareisid kuumusest eemal, näiteks tule lähedal või otsese päikesevalguse käes. Eemaldage patareisid, kui neid ei kasutata üle kuu, et vältida lekkeid. Vahetage akukambris olevad patareisid.

#### Laste ohutus

Veenduge, et patareisetsioon on kindlalt kinnitatud. Hoia patareisid lastele kättesaamatus kohas. Otsige viivitamatult arstiabi, kui allaneelatud.

#### Kasutuselt eemaldamine

Visake akupakk pärast käsiraamatu juhiseid (vt „Kasutuselt eemaldamine: seadmed ja patareisid“). Ärge visake akusid tulle, ärge lahti võtke ega lae mitte-laetavaid aku, kuna see võib lekkida või plahvatada.

Tootel ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi; taaskasuta elektroonikat ja patareisid vastavalt kohalikele juhistele turvaliselt. Ärge visake ära koos olmejäätmetega ega visake tulle, kuna need võivad plahvatada.



Sümbol näitab, et toode kuulub Euroopa direktiivi 2013/56/ EL; ära viska koos olmeprügiga. Cd, Hg, või Pb näitab, et patarei sisaldab kaadmiumi, elavhõbedat või pliid.



### 1 Ühendused

- Enne toitejuhtme ühendamist veenduge, et olete teinud kõik vajalikud ühendused.

#### HDMI (ARC/CEC)

- Ühendage HDMI-kaabel (pole komplektis) oma seadme ARC/CEC (HDMI) pesast ARCiga ühilduva teleri HDMI (ARC) pesasse. Seejärel vajutage ARC (HDMI) valimiseks kaugjuhtimispuldil nuppu SOURCE.

#### Optiline sisend OPTICAL

- Kasutage optilist kaablit selle heliprojektori optilise sisendi ühendamiseks heli lähteseadme optilise väljundiga.

### VÄLISSEADE SISSE

Väliselt seadmetel analoog stereohelisignaale esitamiseks võite kasutada pesa Aux-in.

1. Kasutage teleri heliväljundi pesade seadme AUX IN-pesaga ühendamiseks RCA-It 3,5 mm-le helikaablit (ei kuulu komplekti).
2. Kasutage teleri või välise heliseadme kõrvaklapipesa seadme AUX IN-pesaga ühendamiseks 3,5 mm-It 3,5 mm-le helikaablit (ei kuulu komplekti).

#### Vooluvõrk ühendamine

- Ühendage toitejuhe seadme AC IN-pesasse ja seejärel vooluvõrgu seinakontakti.

### Juhtmeta bassikõlari sidumine põhiseadmega

#### Automaatne sidumine

Kui bassikõlar ja heliprojektor on vooluvõrku ühendatud ja sisse lülitatud, seovad nad end automaatselt üksteisega. Kahe seadme ühendamine ei nõua juhtmete kasutamist.

- Bassikõlari ja põhiseadme sidumise ajal vilgub sidumisinäidik (punane LED) kiirelt.
- Kui bassikõlar on põhiseadmega seotud, süttib sidumisinäidik (sinine LED).

## Põhioperatsioonid

- Seadme esmakordsel vooluvõrku ühendamisel on seade OOTEREŽIIMIS.
- Põhiseadme SISSE või OOTELE lülitamiseks vajutage kaugjuhtimispuldil asuvat nuppu .
- Soovitud režiimi valimiseks vajutage seadmel mitu korda nuppu  või vajutage puldil nuppu  / .
- Helitugevuse reguleerimiseks vajutage seadmel või puldil nuppe + / -.

## 2 Kaugjuhtimispuht

1.  Seadme SISSE ja OOTEREŽIIMILE lülitamiseks.
2.  Bluetooth-režiimi valimiseks.  
Vajutage ja hoidke Bluetooth-režiimis sidumise funktsiooni aktiveerimiseks või olemasoleva seotud Bluetooth-seadme lahtiühendamiseks.
3.  vajutage mitu korda signaali allika BT (Bluetooth), LINE, OPT (optiline), ARC (HDMI) ja USB-režiimi valimiseks.
4. +/- Helitugevuse suurendamiseks/vähendamiseks.
5.  Bluetooth- või USB-režiimis järgmise/eelmise palani vahelejätmiseks.
6.  Bluetooth- või USB-režiimis esitamiseks / peatamiseks / esitamise jätkamiseks. Bluetooth-ühenduse katkestamiseks hoidke nuppu 3 sekundit all.
7.  Heli vaigistamiseks või taastamiseks.
8. **BASS +/-** bassitaseme reguleerimiseks. Muudab ainult CUST EQ seadeid.
9. **TRE +/-** kõrgete sageduste reguleerimiseks. Muudab ainult CUST EQ seadeid.
10. **EQ** vajutage korduvalt ekvalaiserirežiimide EQ1, EQ2, EQ3 ja CUST valimiseks.

## 3 Juhtseadmed

1.  **Ooteseisundi nupp** – seadme SISSE ja OOTEREŽIIMILE lülitamiseks.
2.  **Allikanupp** – taasesitamiseks helisisendi valimiseks.
3. **Helitugevusnupud +/-** – helitugevuse suurendamiseks/vähendamiseks.

## USB-mäluseadmelte taasesitamine

- Vajutage heliprojektoril või kaugjuhtimispuldil mitu korda nuppu , kuni displeile kuvatakse „USB“. Ühendage USB-mäluseade, millel on MP3-/WAV-failid (seadet toetab kuni 32 GB mäluseadmeid).
- Vajutage taasesitamise alustamiseks nuppu .
- Lülitage heliprojektor enne USB-mäluseadme eemaldamist välja.

## HDMI (ARC) / OPTICAL / SISENDLIIN

- Veenduge, et seade on ühendatud teleri või heliseadmega.
- Kui seade on SISSE lülitatud olekus, vajutage soovitud režiimi valimiseks seadmel mitu korda nuppu .

## Bluetoothi kasutamine

### Bluetooth-seadmete sidumine

Bluetooth-seadet esmakordselt selle heliprojektoriga ühendades tuleb esmalt seade seadmega siduda.

1. Lülitage heliprojektor ootenuppu vajutades sisse.
2. Bluetooth-režiimi valimiseks vajutage seadmel mitu korda nuppu  või puldil nuppu . Aktiveeritakse Bluetoothi režiim ja seadmele kuvatakse **NOBT**.

3. Minge seadmega, mida soovite heliprojektoriga ühendada, Bluetoothi otsingurežiimi.
4. Valige loendist **SHARP HT-SBW202**.
5. Teie seade ja heliprojektor on nüüd ühendatud ja seadmele kuvatakse **bt**.

### NOÜANNE

- Vajaduse korral sisestage parool „0000“.
1. Mängige muusikat otse läbi oma seadme.
  2. Kasutage taasesitamise juhtimiseks kaasasolevat pulti.

## SUOMI

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

**Noudata turvallisuusohjeita ja huomioi varoitukset. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.**



Tutustu käyttöoppaaseen saadaksesi tietoa turvallisuudesta, toiminnoista ja ylläpidosta.



Ilmoittaa eristämättömän "vaarallisen jännitteen" esiintymisen tuotteessa, mikä aiheuttaa sähköiskuvaaraa.



Luokka II -laitteet: Kaksoiseristys, ei tarvetta maadoitukselle (maa).



Vaihtovirta (AC): Merkitty jännite on vaihtovirtaa.



Vain sisäkäyttöön.

### Vauriot

Tarkista tuote pakkauksen avaamisen jälkeen; jos se on vaurioitunut, älä käytä sitä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

### Huolto ja korjaus

Käyttäjän ei tulisi yrittää korjata tai altistaa sisäisiä osia; tämä toiminta voi olla vaarallista ja mitätöi takuunne. Ota yhteyttä vain valtuutettuihin huoltokeskuksiin korjausten osalta.

### Sähköliitäntä ja käsittely

Älä käsittele virtajohtoa märillä käsillä. Älä pakota pistoketta pistorasiaan. Sammuta ja irrota tuote pistorasiasta kun et käytä sitä. Pidä virtapistoke helposti saatavilla käyttämättä jatkojohtoja.

### Virtajohdon suojaus

Suojaa virtajohto vaurioilta; älä ylikuormita, venytä tai taivuta sitä. Jos se on vaurioitunut, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku. Vaurioituneet johdot on vaihdettava valmistajan tai pätevän teknikon toimesta.

### Lapsiturvallisuus

Käytä perusturvatoimia lasten lähellä estääksesi tuotteen väärinkäytön.

### Tuuletus / Työntövaarat

Älä peitä, peitä tai työnä esineitä tuuletusaukkoihin. Älä työnä esineitä tuotteen aukkoihin. Tämä voi aiheuttaa turvallisuusriskiä ja/tai vahingoittaa tuotetta. Varmista, että tuotteen ympärillä on vähintään 5 cm vapaata tilaa riittäväle ilmanvaihdolle ylikuumenemisen välttämiseksi.

### Kuumuus ja käyttölämpötilat

Älä aseta tuotetta lämmönlähteiden tai suoran auringonvalon läheisyyteen pitkäksi aikaa.

## Akut

### Rakenne

Käytä vain määriteltyjä akkuja; älä sekoita tyypejä tai uusia vanhoihin. Käytä oikeaa napaisuutta asetettaessa akkuja.

### Puhdistus & huolto

Pidä akut poissa kuumuudesta, kuten tulen lähellä tai suorassa auringonpaisteesta. Poista paristot, jos niitä ei käytetä yli kuukauteen estääksesi vuotamisen. Vaihda vuotavat paristot paristolokeron sisällä.

### Lapsiturvallisuus

Varmista, että paristolokero on aina suljettu tiiviisti. Pidä paristot poissa

lasten ulottuvilta. Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos ne nielaistaan.

### Hävittäminen

Hävitä akkujen sarja käyttööhejen mukaisesti (katso "Hävittäminen: laitteet ja akut"). Älä heitä tuleen, pura tai lataa ei-ladattavia paristoja, koska ne voivat vuotaa tai räjähtää.

Tuotteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia; kierrätä elektroniikka ja paristot turvallisesti paikallisten ohjeistusten mukaisesti. Älä hävitä kotitalousjätteiden mukana tai tuleen, koska ne voivat räjähtää.



Symboli osoittaa, että tuote kuuluu EU-direktiivin 2013/56/EU soveltamisalaan; älä hävitä kotitalousjätteiden mukana. Cd, Hg, tai Pb tarkoittaa, että akku sisältää kadmiumia, elohopeaa tai lyijyä.

## 1 Kytkeminen

- Varmista ennen kaapelin liittämistä, että olet suorittanut kaikki muut liitännät.

### HDMI (ARC/CEC)

- Liitä HDMI-kaapeli (ei sisälly toimitukseen) laitteen ARC/CEC (HDMI) -liitännästä ARC-yhteensopivan TV:n HDMI (ARC) -liitännään. Paina sitten kaukosäätimen SOURCE-painiketta valitaksesi ARC (HDMI) -lähteen.

### OPTINEN tulo

- Yhdistä tämän soundbar-laitteen optinen tulo äänilaitteeseen optisella kaapelilla.

### AUX-TULO

Voit käyttää Aux-tuloa toistaaksesi analogisia stereoäänisignaaleja ulkoisilta laitteilta.

- Käytä RCA - 3,5mm -äänikaapelia (ei sisälly toimitukseen) liittääksesi TV:n äänilähdöt laitteen AUX TULO -liitännään.
- Käytä 3,5 mm -äänikaapelia (ei sisälly toimitukseen) liittääksesi TV:n tai ulkoisen äänilaitteen kuulokeliitännän laitteen AUX-liitännään.

### Liittäminen virransyöttöön

- Yhdistä virtajohto laitteen AC IN -liitännään ja sitten pistorasiaan.

## Pariliitoksen muodostaminen langattoman subwooferin ja pääyksikön välille

### Automaattinen pariliitos

Pariliitos muodostuu automaattisesti subwooferin ja soundbar-laitteen välille, kun molemmat laitteet on kytketty virtalähteeseen ja virta on päällä. Laitteiden yhdistämiseen ei tarvita kaapelia.

- Kun subwoofer muodostaa pariliitosta pääyksikköön, pariliitosmerkkivalo (punainen LED) vilkkuu nopeasti.
- Kun subwoofer on muodostanut pariliitoksen pääyksikköön, pariliitosmerkkivalo (sininen LED) syytty.

## Peruskäyttö

- Kun liität laitteen ensimmäisen kerran virtalähteeseen, se on VALMIUS-tilassa.
- Paina kaukosäätimen painiketta kytkäksesi pääyksikön PÄÄLLE ja VALMIUSTilaan.
- Pain laitteena -painiketta toistuvasti tai kaukosäätimen / -painiketta valitaksesi haluamasi tilan.
- Paina laitteen tai kaukosäätimen +/- -painikkeita säätääksesi äänen voimakkuutta.

## 2 Kaukosäädin

- Kytke laite PÄÄLLE tai VALMIUSTilaan.
- Valitse Bluetooth-tila.  
Paina ja pidä painettuna aktivoidaksesi pariliitoksen Bluetooth-tilassa tai katkaistaksesi olemassa olevan Bluetooth-laitteen yhteyden.
- Valitse signaali lähde painamalla peräkkäin: BT (Bluetooth), LINE, OPT (Optinen), ARC (HDMI) ja USB-tila.
- +/- Suurennan/pienennä äänen voimakkuutta.
- Siirry edelliseen/seuraavaan kappaleeseen Bluetooth tai USB-tilassa.
- Soita/keskeytä/jatka kappaletta Bluetooth tai USB-tilassa. Pidä tätä painiketta painettuna 3 sekunnin ajan katkaistaksesi Bluetooth-yhteyden.
- Mykistä tai palauta ääni.
- BASS +/-** Säädä bassotasoa. Tämä muuttaa vain CUST EQ -asetuksia.
- TRE +/-** Säädä diskantin tasoa. Tämä muuttaa vain CUST EQ -asetuksia.
- EQ** Paina useita kertoja vaihtaaksesi taajuuskorjaimen EQ1, EQ2, EQ3 ja CUST-tilojen välillä.

## 3 Hallinta

- Valmiustila-painike** – Kytke laite PÄÄLLE tai VALMIUSTilaan.
- Lähde-painike** – Valitse toiston äänitulo.
- Äänen voimakkuus +/-** -painike – Suurennan/pienennä äänen voimakkuutta.

## Toistaminen USB-tallennusvälineestä

- Paina soundbarin tai kaukosäätimen -painiketta useita kertoja, kunnes näytölle ilmestyy "USB". Yhdisä MP3/WAV-tiedostoja sisältävä USB-tallennuslaite (tuki 32 GB tallennustilaan asti).
- Paina painiketta aloittaaksesi toiston.
- Sammuta soundbar ennen USB-tallennuslaitteen poistamista.

## HDMI (ARC) / OPTINEN / LINJATULO

- Varmista, että laite on liitetty televisioon tai äänilaitteeseen.
- Kun laite on PÄÄLLÄ, paina -painiketta toistuvasti valitaksesi halutun tilan.

## Bluetooth-käyttö

### Muodosta pariliitos Bluetooth-laitteisiin

Kun yhdistät Bluetooth-laitteen ensimmäistä kertaa tähän soundbariin, sinun on muodostettava pariliitos niiden välille.

- Kytke soundbar päälle painamalla valmiustila-painiketta.
- Paina laitteen -painiketta toistuvasti tai kaukosäätimen -painiketta valitaksesi Bluetooth-tilan. Bluetooth-tila käynnistyy ja laitteessa näkyy **NOBT**.
- Siirry Bluetooth-etsintätilaan laitteessa, jonka haluat yhdistää soundbar-laitteeseen.
- Valitse luettelosta **SHARP HT-SBW202**.
- Laitteesi ja soundbar on nyt yhdistetty, ja laite näyttää **bt**.

### VIHJEITÄ:

- Syötä tarvittaessa salasana "0000".
- Toista musiikkia laitteen kautta.
- Käytä mukana toimitettua kaukosäädintä hallitaksesi toistoa.

## HRVATSKI

## Važne sigurnosne upute

Molimo slijediti sve sigurnosne upute i poštujte sva upozorenja.

Čuvajte ove upute za slučaj potrebe.



Pogledajte korisnički priručnik za informacije o sigurnosti, radu i održavanju.



Označava prisutnost neizoliranog "opasnog napona" unutar proizvoda što predstavlja rizik od električnog udara za osobe.



Oprema klase II: Dvostruka izolacija, nije potrebna veza s električnom zemljom (uzemljenje).



Izmjenična struja (AC): Napon je označen kao AC.



Samo za unutarnju upotrebu.

## Oštećenja

Pregledajte proizvod nakon raspakiranja; ako je oštećen, nemojte ga koristiti i konzultirajte se sa svojim prodavateljem.

## Servisiranje i popravak

Korisnik ne smije pokušavati popraviti niti izložiti unutarnje dijelove; ova akcija može biti opasna i poništiti će vašu garanciju. Kontaktirajte samo ovlaštene servise za popravke.

## Priključivanje napajanja i pristupačnost

Ne rukujte strujnim kablom mokrim rukama. Ne gurajte utikač u utičnicu silom. Iskopčajte uređaj iz napajanja dok nije u upotrebi. Držite utikač napajanja pristupačnim, bez korištenja produžnih kabela.

## Zaštita kabela napajanja

Zaštite strujni kabel od oštećenja; nemojte ga preopterećivati, istezati ili savijati. Ako je oštećen, može doći do požara ili strujnog udara. Oštećene kablove mora zamijeniti proizvođač ili kvalificirani tehničar.

## Dječja sigurnost

Koristite osnovne sigurnosne mjere oko djece kako biste spriječili nepropisno korištenje proizvoda.

## Ventilacija / Rizik umetanja

Ne blokirajte, ne prekrivajte niti umećite predmete u otvore za ventilaciju. Ne umećite predmete u otvore proizvoda. Takvo postupanje može rezultirati sigurnosnim rizikom i/ili oštećenjem proizvoda. Osigurajte minimalnu udaljenost od 5 cm oko proizvoda za dovoljnu ventilaciju kako biste izbjegli pregrijavanje.

## Vrućina i radna temperatura

Nemojte postavljati proizvod blizu izvora topline ili na izravno sunčevo svjetlo kroz dulja razdoblja.

## Baterije

## Konstrukcija

Koristite samo specificirane baterije; nemojte miješati tipove ili nove sa starijima. Koristite pravilnu polaritetu pri umetanju baterija.

## Čišćenje i održavanje

Držite baterije podalje od topline, kao što je blizina vatre ili izravna sunčeva svjetlost. Uklonite baterije ako se ne koriste više od mjesec dana kako biste spriječili curenje. Zamijenite baterije koje cure unutar odjeljaka za baterije.

## Dječja sigurnost

Uvijek provjerite je li odjeljak baterija zatvoren, a poklopac dobro pričvršćen. Držite baterije izvan dohvata djece. Odmah potražite medicinsku pomoć ako se proguta.

## Odlaganje

Uklonite paket baterija prema uputama priručnika (vidi "Odlaganje: oprema i baterije"). Ne bacajte u vatru, ne rastavljajte ili puniti baterije koje nisu punjive, jer mogu procuriti ili eksplodirati.

Proizvod nema dijelova koje korisnik može servisirati; reciklirajte elektroniku i baterije sigurno prema lokalnim uputama. Ne odlažite s kućnim otpadom ili u vatru jer baterije mogu eksplodirati.



Simbol označava da proizvod sadrži baterije prema EU Direktivi 2013/56/EU; ne može se odložiti s kućnim otpadom. Cd, Hg ili Pb pokazuje da baterija sadrži kadmij, živu ili olovo.

## 1 Spajanje

- Prije priključivanja kabela napajanja provjerite jeste li spojili sve ostale priključke.

## HDMI (ARC/CEC)

- Povežite HDMI kabel (nije isporučen) iz ARC/CEC (HDMI) utičnice uređaja na HDMI (ARC) utičnicu televizora koji podržava ARC. Pritisnite tipku SOURCE na daljinskom upravljaču kako biste odabrali ARC (HDMI).

## OPTIČKI ulaz

- Upotrijebite optički kabel za povezivanje optičkog ulaza ovog Soundbara s optičkim izlazom izvornog audiouređaja.

## AUX ulaz

Za reprodukciju analognog stereo zvuka s vanjskih uređaja možete upotrijebiti Aux ulaz.

- Upotrijebite audiokabel RCA-na-3,5 mm (nije isporučen) kako biste povezali utičnicu audioizlaza televizora s utičnicom AUX IN na uređaju.
- Upotrijebite (isporučen) audiokabel 3,5 mm - na - 3,5 mm za povezivanje utičnice slušalica na televizoru ili vanjskom audiouređaju s utičnicom AUX IN na uređaju.

## Priključivanje na napajanje

- Priključite kabel napajanja na AC IN utičnicu uređaja, a zatim u zidnu utičnicu.

## Uparivanje bežičnog subwoofera s glavnim uređajem

## Automatsko uparivanje

Subwoofer i Soundbar automatski se uparuju kada se priključe na napajanje i uključe. Za povezivanje ovih dvaju uređaja nisu potrebni kabeli.

- Kada se Subwoofer uparuje s glavnim uređajem, treperi indikator uparivanja (crvena lampica).
- Kada je Subwoofer uparen s glavnim uređajem, ravnomjerno svijetli indikator uparivanja (plava lampica).

## Osnovna upotreba

- Nakon prvog priključivanja na napajanje uređaj je u stanju pripravnosti (STANDBY).
- Pritisnite tipku na daljinskom upravljaču kako biste uključili glavnu jedinicu ili ju prebacili u stanje pripravnosti.
- Pritišćite tipku na uređaju ili tipku / na daljinskom upravljaču kako biste odabrali način rada.
- Tipkama + / - na uređaju ili daljinskom upravljaču podesite glasnoću.

## 2 Daljinski upravljač

- Uključivanje uređaja i prebacivanje u stanje pripravnosti.
- Odaberite Bluetooth način. Pritisnite za aktivaciju uparivanja u Bluetooth načinu ili odspajanje postojećeg uparenog Bluetooth uređaja.
- Pritišćite za odabir izvora signala: BT (Bluetooth), LINE (linijski), OPT (optički), ARC (HDMI) ili USB.
- +/- Povećavanje/smanjivanje glasnoće.
- Prebacivanje na prethodni/sljedeći zapis u Bluetooth ili USB načinu.

6. ► Pokretanje/pauziranje/nastavak reprodukcije u Bluetooth ili USB načinu. Držite pritisnutu ovu tipku 3 sekunde kako biste odspojili Bluetooth.
7. 🔊 Prigušivanje i ponovno uključivanje zvuka.
8. **BASS +/-** Podešavanje razine basa. Ovime se samo prilagođavaju postavke ekvilizatora (CUST EQ).
9. **TRE +/-** Podešavanje visokih tonova. Ovime se samo prilagođavaju postavke ekvilizatora (CUST EQ).
10. **EQ** Pritisnite za prebacivanje između načina rada ekvilizatora: EQ1, EQ2, EQ3 ili CUST.

### 3 Kontrole

1.  **Tipka Standby** – uključivanje uređaja i prebacivanje u stanje pripravnosti.
2.  **Tipka Source** – odabir audioulaža za reprodukciju.
3. **Tipka Volume +/-** – povećavanje/smanjivanje glasnoće

### Reprodukcija s USB uređaja

- Pritisnite tipku  na Soundbaru ili daljinskom upravljaču dok se na zaslonu ne prikaže "USB". Priključite USB uređaj koji sadrži MP3/WAV datoteke (podržani su uređaji do 32 GB).
- Pritisnite tipku ► na početak reprodukcije.
- Isključite Soundbar prije uklanjanja USB uređaja za pohranu.

### HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Provjerite je li uređaj priključen na TV ili audiouređaj.
- Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku  na uređaju kako biste odabrali način rada.

### Upotreba funkcije Bluetooth

#### Uparivanje uređaja koji podržavaju Bluetooth

Bluetooth uređaj je prije prve upotrebe uz ovaj Soundbar potrebno upariti sa Soundbarom.

1. Uključite Sound Bar pritiskom tipke za stanje pripravnosti.
2. Pritisnite tipku  na uređaju ili tipku  na daljinskom upravljaču kako biste odabrali način Bluetooth. Nakon aktivacije Bluetooth načina prikazuje se **NOBT** na zaslonu uređaja.
3. Aktivirajte Bluetooth pretraživanje na uređaju koji želite povezati sa Sound Barom.
4. Na popisu odaberite **SHARP HT-SBW202**.
5. Uređaj i soundbar sada su povezani. Na uređaju se prikazuje **bt**.

#### SAVJETI:

- Unesite "0000" ako treba unijeti lozinku.
- 1. Reproducirajte glazbu putem uređaja.
- 2. Upravlajte reprodukcijom pomoću isporučenog daljinskog upravljača.

### MAGYAR

#### Fontos biztonsági utasítások

Kérjük, tartsa be az összes biztonsági utasítást, és vegye figyelembe az összes figyelmeztetést. Őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi tájékozódáshoz.



Konzultáljon a felhasználói kézikönyvvel a biztonsági, üzemeltetési és karbantartási információkért.



Jelzi a terméken belüli szigetelés nélküli „veszélyes feszültség” jelenlétét, amely áramütés kockázatát jelenti a személyek számára.



II. osztályú berendezés: Kettős szigetelés, nincs szükség földelésre (földelés).



Váltakozó áram (AC): A jelzett feszültség AC.



Csak beltéri használatra.

#### Sérülések

Ellenőrizze a terméket a kicsomagolás után; ha sérült, ne használja, és vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.

#### Szervíz és javítás

A felhasználó ne próbálja meg javítani, vagy hozzáférni a belső részekhez; ezen cselekvés veszélyes lehet, és érvényteleníti a garanciát. Csak hivatalos szervizközpontokhoz forduljon javításért.

#### Tápcsatlakozás és hozzáférhetőség

Ne kezelje a tápkábel nedves kézzel. Ne erőltesse a dugót a csatlakozóba. Kapcsolja ki, és húzza ki a terméket a konnektorból, ha nem használja. Ne használjon hosszabbító kábeleket; tartsa a tápkábel könnyen hozzáférhető helyen.

#### A tápkábel védelme

Óvja a tápkábel a sérülésektől; ne terhelje túl, ne nyújtsa és ne hajlítsa meg. Ha megsérül, tűzveszélyt vagy áramütést okozhat. A sérült kábeleket a gyártónak vagy egy szakképzett technikuskak kell kicserélnie.

#### Gyermekek biztonsága

Alkalmazzon alapvető biztonsági óvintézkedéseket a gyermekek körül a termék nem rendeltetésszerű használatának megelőzése érdekében.

#### Szellőzés / Betoldási veszélyek

Ne takarja le, fedje vagy rakjon tárgyakat a szellőzőnyílásokba. Ne rakjon tárgyakat a termék nyílásiba. Ez biztonsági kockázatot és/vagy a termék károsodását okozhatja. Biztosítson a termék körül legalább 5 cm távolságot a megfelelő szellőzés érdekében, hogy elkerülje a túlmelegedést.

#### Hő és működési hőmérséklet

Ne helyezze a terméket hőforrások vagy közvetlen napfény közelébe hosszabb időre.

#### Batteries

##### Összeszerelési útmutató

Csak megadott típusú elemeket használjon; ne keverje a típusokat vagy az újakat a régiekkel. Batteriák behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra.

##### Használat és karbantartás

Tartsa távol az elemeket a hőtől, például tűz közelében vagy közvetlen napfényben. Ha több mint egy hónapig nem használja, távolítsa el az elemeket a szivárgás megelőzése érdekében. Cserélje ki a szivárgó elemeket az elemtartóba.

##### Gyermekek biztonsága

Mindig győződjön meg arról, hogy az elemtartó zárva és rögzítve van. Tartsa távol az elemeket a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.

##### Ártalmatlanítás

Az akkumulátor csomagot a kézikönyv szerint ártalmatlanítsa (lásd „Ártalmatlanítás: berendezések és akkumulátorok”). Ne dobja tűzbe, ne szerelje szét vagy töltsse fel a nem újratölthető elemeket, ezek szivároghatnak vagy felrobbanhatnak.

A terméknek nincs a felhasználó által szervizelhető alkatrésze; az elektronikát és az akkumulátorokat helyi útmutatás szerint biztonságosan újrahasznosítsa. Ne dobja a háztartási hulladék közé, és ne dobja tűzbe, mert felrobbanhat.



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék a 2013/56/EU európai irányelv hatálya alá tartozik; ne dobja háztartási hulladékkal együtt. A Cd, Hg vagy Pb jelölések azt mutatják, hogy az akkumulátor kadmiumot, higanyt, vagy ólmot tartalmaz.

## 1 Csatlakoztatások

- A tápkábel csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy minden más csatlakoztatást elvégezett már!

### HDMI (ARC/CEC)

- Kösse össze a készülék HDMI (ARC) bemenetét az ARC kompatibilis TV-készüléke HDMI (ARC) aljzatával egy HDMI (ARC) kábel (nem tartozék) segítségével. Nyomja meg a távvezérlő SOURCE (FORRÁS) gombját az ARC (HDMI) funkció kiválasztásához.

### OPTIKAI bemenet

- Használjon egy optikai kábelt a hangprojektor optikai bemenetének és az audio forrás eszköz optikai kimenetének összekötéséhez.

### AUX bemenet

- Az Aux-in segítségével lejátszhatja a külső eszközök analóg sztereó audiojeleit.

- Használjon egy RCA - 3,5mm-es csatlakozó végződéssekkel rendelkező audio kábelt (nem tartozék) a TV audio kimeneti csatlakozójának és a készülék AUX IN csatlakozójának összekötéséhez.
- Használjon egy 3,5mm - 3,5mm jack végződésű audio kábelt (nem tartozék) a TV vagy külső audio eszköz fehallgató csatlakozójának és a készülék AUX IN csatlakozójának összekötéséhez.

### Tápellátás csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a tápkábelt a készülék AC IN bementi aljzatához, majd egy konnectorhoz.

## A vezeték nélküli mélysugárzó párosítása a hangprojektorral

### Automatikus párosítás

A mélysugárzó és a hangprojektor automatikusan csatlakoznak egymáshoz, miután mindkét készüléket csatlakoztatták az elektromos hálózathoz és bekapcsolták őket. Nincs szükség kábelekre a két eszköz egymáshoz csatlakoztatásához.

- A mélysugárzó és a hangprojektor párosításakor a párosítás kijelző (piros LED) gyorsan villog.
- Ha a mélysugárzó és a hangprojektor párosítása megtörtént, a párosítás kijelző (kék LED) folyamatosan világít.

### Alapfunkciók

- A készülék első elektromos csatlakoztatásakor KÉSZENLÉTI üzemmódba lép.
- Nyomja meg a távirányító  gombját a főegység bekapcsolásához vagy KÉSZENLÉTI módba váltásához.
- Nyomja meg többször a készüléken található  gombot vagy a távvezérlő  gombját a kívánt üzemmód kiválasztásához.
- A hangerő beállításához nyomja meg a + / - gombokat a készüléken vagy a távirányítón.

## 2 Távirányító

-  Bekapcsolt és készenléti mód között válthat vele.
-  Bluetooth mód kiválasztása.  
Bluetooth módban tartsa lenyomva a párosítás funkció bekapcsolásához vagy a párosított Bluetooth eszköz leválasztásához.
-  Nyomja meg egymás után a jelforrás kiválasztásához: BT (Bluetooth), LINE, OPT (Optikai), ARC (HDMI) és USB mód.
- +/- Hangerő növelése/csökkentése.
-  Bluetooth vagy USB módban ugrás az előző/következő felvételre.

-  Bluetooth vagy USM módban lejátszás/szünet/lejátszás újból indítása. Tartsa 3 másodpercig lenyomva a gombot a Bluetooth kapcsolat bontásához.
-  A készülék elnémítása vagy a hang visszaállítása.
- BASS +/-** Mély hangok szintjének szabályozása. Ezzel kizárólag a CUST EQ beállításokat változtatja meg.
- TRE +/-** Magas hangok szintjének szabályozása. Ezzel kizárólag a CUST EQ beállításokat változtatja meg.
- EQ** Nyomja meg többször az EQ1, EQ2, EQ3 és CUST hangszín módok közötti váltáshoz.

## 3 Kezelőszervek

-  **Készenlét gomb** – A készülék bekapcsolt és készenléti módja között vált.
-  **Forrás gomb** – A lejátszani kívánt hangbemenet kiválasztására szolgál.
- Hangerő +/-** – A hangerő növelése/csökkentése.

## Lejátszás USB adathordozóról

- Nyomja meg többször a hangprojektor vagy a távirányító  gombját, amíg az "USB" felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Csatlakoztassa az MP3 / WAV fájlokat tartalmazó USB eszközt (legfeljebb 32 GB-os meghajtók támogatottak).
- Nyomja meg a  gombot a lejátszás elindításához.
- Az USB eszköz eltávolítása előtt kapcsolja ki a hangprojektort.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van egy TV-hez vagy egy audio eszközhöz.
- Bekapcsolt üzemmódban nyomja meg többször a készülék  gombját a kívánt mód kiválasztásához.

## A Bluetooth használata

### Bluetooth kompatibilis eszközök párosítása

Bluetooth eszköze hangprojektorhoz történő első csatlakoztatásakor, párosítania kell az eszközt a készülékhez.

- Kapcsolja be a hangprojektort a készenlét gombbal.
- Nyomja meg többször a készülék  gombját vagy a távvezérlő  gombját a Bluetooth üzemmód kiválasztásához. Bluetooth mód bekapcsol és a készülék a **NoBT** üzenetet jeleníti meg.
- A hangprojektorhoz csatlakoztatni kívánt eszközön lépjen be a Bluetooth keresési módba.
- Válassza ki a **SHARP HT-SBW202** elemet a listából.
- A készülék és a hangprojektor összekapcsolódnak és az egységen megjelenik a **bt** jelzés.

#### TIPPEK:

- Ha szükséges, adja meg a "0000" számsort jelszóként.
- 1. Játsszon le zenét eszközén keresztül.
- 2. Használja a mellékelt távirányítót a lejátszás vezérléséhez.

## LIEITUVIŲ

### Svarbūs saugos nurodymai

Laikykites visu saugos nurodymų ir visų įspėjimų. Šį naudojimo vadovą pasidėkite ateičiai.



Žiūrėkite naudotojo vadovą dėl saugos, eksploataavimo ir priežiūros informacijos.



Parodo, kad gaminyje yra neizoliuota „pavojinga įtampa“, kuri kelia elektros smūgio pavojų žmonėms.



II klasės įranga: Dviguba izoliacija, nereikia prijungti prie žemės (grindų).



Kintamoji srovė (AC): Pažymėta įtampa yra AC.



Naudoti tik patalpose.

### Pažeidimai

Apžiūrėkite gaminį išpakavę, jei yra sužalojimų, nesinaudokite ir pasitarkite su savo tiekėju.

### Techninis aptarnavimas ir remontas

Vartotojas neturėtų mėginti taisyti nei atidaryti vidinių dalių; tai gali būti pavojinga ir panaikinti jūsų garantiją. Kreipkitės tik į įgaliootus aptarnavimo centrus dėl taisymo.

### Jungimas į maitinimo tinklą

Nelieskite maitinimo laido šlapiomis rankomis. Neprievartaukite kištuko į elektros lizdą. Išjunkite ir atjunkite gaminį, kai jis nenaudojamas. Laikykite maitinimo kištuką lengvai prieinamoje vietoje, nenaudodami prailgimo laidų.

### Maitinimo laido apsauga

Apsaugokite maitinimo laidą nuo sugadinimo; neperkraukite, netampykite ar nelankstykite jo. Jei jis sugadintas, gali įvykti gaisras arba elektros smūgis. Sugadinti laidai turi būti pakeisti gamintojo arba kvalifikuoto techniko.

### Vaikų sauga

Naudokite pagrindines saugos priemones aplink vaikus, kad išvengtumėte neteisingo produkto naudojimo.

### Vėdinimas / Įdėjimo pavojai

Neblokuokite, neuždenkite ar neįkiškite objektų į vėdinimo angas.

Neįkiškite objektų į produkto angas. Tai gali sukelti saugumo riziką ir/ arba pakenkti gaminiiui. Užtikrinkite ne mažesnį kaip 5 cm atstumą aplink gaminį pakankamai ventilacijai, kad išvengtumėte perkaitimo.

### Šilumos šaltiniai ir eksploataavimo temperatūra

Negalima statyti produkto šalia šilumos šaltinių ar tiesioginių saulės spindulių ilgą laiką.

## Maitinimo elementai

### Konstrukcija

Naudokite tik nurodytus maitinimo elementus; netaisykite tipų ar naujų su senais. Naudokite tinkamą poliškumą dedant maitinimo elementus.

### Naudojimas ir priežiūra

Laikykite maitinimo elementus toli nuo šilumos šaltinių, kaip pavyzdžiui, šalia ugnies arba tiesioginės saulės spinduliuose. Išimkite maitinimo elementus, jei jie nenaudojami daugiau nei mėnesį, kad išvengtumėte išteklėjimo. Pakeiskite pratekėjusius maitinimo elementus maitinimo elementų skyriuje.

### Vaikų sauga

Pasirūpinkite, kad maitinimo elementų skyrelis visada būtų uždarytas ir užfiksuotas. Laikykite maitinimo elementus nepasiekiamus vaikams. Jei praryti, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

### Šalinimas

Baterijų komplektą atsikratykite pagal vadovo nurodymus (žr. „Šalinimas: įranga ir maitinimo elementai“). Nedėkite į ugnį, neišardykite ar neįkraukite nepakraunamų maitinimo elementų, nes jie gali ištėkėti arba sprogti.

Produkte nėra vartotojo prižiūrimų detalių; saugiai perdirbkite elektroniką ir baterijas pagal vietines gaires. Neišmeskite su buitinėmis šiukšlėmis ar į ugnį, nes gali sprogti.



Simbolis rodo, kad gaminiiui taikoma ES direktyva 2013/56/ES; neišmeskite su buitinėmis atliekomis. Cd, Hg, arba Pb reiškia, kad baterijoje yra kadmio, gyvsidabrio arba švino.

## 1 Jungtys

- Prieš jungdami maitinimo laidą, įsitinkinkite, kad visos kitos jungtys tvarkingos.

### HDMI (ARC/CEC)

- HDMI laidą (rinkinyje nėra) iš ARC/CEC (HDMI) lizdo sujunkite su HDMI (ARC) lizdu savo ARC funkciją palaikančiame televizoriuje. Norėdami pasirinkti ARC (HDMI), paspauskite SOURCE (šaltinio) mygtuką nuotolinio valdymo pulte.

### Optinė įvestis

- Optinį laidąjunkite į šio garsiakalbio optinės įvesties lizdą ir į šaltinio įrenginio optinės išvesties lizdą.

### AUX IN (išorinis įrenginys)

„AUX IN“ jungtį galite naudoti leisti analoginį erdvinį garso signalą iš išorinių įrenginių.

- Naudokite RCA jungties į 3,5 mm garso signalo perdavimo laidą (rinkinyje nėra) jungti į televizoriaus garso išvesties lizdus ir į AUX 1 lizdą prietaise.
- Naudokite 3,5 mm į 3,5 mm garso signalo perdavimo laidą (nėra rinkinyje) jungti į televizoriaus ar išorinio prietaiso ausinių lizdą ir į „AUX IN“ lizdą prietaise.

### Jungimas į maitinimo tinklą

- Junkite maitinimo laidą į „AC IN“ lizdą prietaise, o tada į maitinimo tinklo lizdą.

## Belaidžio žemų dažnio garsiakalbio susiejimas su pagrindiniu įrenginiu

### Automatinis susiejimas

Žemų dažnių garsiakalbis automatiškai susiejamas su garsiakalbių sistema, kai abu įjungiami į maitinimą ir yra įjungti. Norint susieti šiuos du įrenginius, nereikalingi jokie laidai.

- Žemų dažnių garsiakalbio susiejimo su pagrindiniu įrenginiu metu susiejimo indikatorius (raudonas LED) greitai mirksios.

- Kai žemų dažnių garsiakalbis yra susietas su pagrindiniu įrenginiu, užsidegs susiejimo indikatorius (mėlynas LED).

## Pagrindinės funkcijos

- Pirmą kartą įjungus prietaisą į maitinimo tinklą, jis veiks PARENGTIES režimu.
- Norėdami įjungti pagrindinį prietaisą ar išjungti į parengties režimą, paspauskite mygtuką nuotolinio valdymo pulte.
- Norėdami pasirinkti norimą režimą, prietaise kelis kartus spauskite mygtuką arba / mygtukų nuotolinio valdymo pulte.
- Norėdami keisti garsumo lygį, spauskite + / - mygtukus prietaise arba nuotolinio valdymo pulte.

## 2 Nuotolinio valdymo pultė

- Keisti prietaiso režimą iš JUNGTA į PARENGTIS.
- Pasirinkti „Bluetooth“ režimą. Paspauskite ir laikykite, kad įjungtumėte susiejimo funkciją „Bluetooth“ režimu arba atjungti jau susietą „Bluetooth“ įrenginį.
- Spauskite kelis kartus pasirinkti signalo šaltinį: BT („Bluetooth“), 3,5 mm įvestis, OPT (optinė), ARC (HDMI) ir USB režimas.
- +/- Didinti / mažinti garsumo lygį.
- / Praleisti ankstesnį / tolesnį takelį „Bluetooth“ ar USB režimu.
- Leisti / pristabdyti / vėl leisti perklausą, naudojant „Bluetooth“ ar USB režimu. Norėdami atjungti „Bluetooth“ įrenginį, palaikykite nuspaustą 3 sekundes.



7.  Išjungti arba grąžinti garšą.
8. **BASS +/-** Reguluoti žemų dažnių lygį. Pakeičia tik CUST EQ (rankiniu būdu nustatyto vienodintuvo) nustatymus.
9. **TRE +/-** Reguluoti aukštų dažnių lygį. Pakeičia tik CUST EQ (rankiniu būdu nustatyto vienodintuvo) nustatymus.
10. **EQ** Spauskite kelis kartus, norėdami rinktis EQ1, EQ2, EQ3 ir CUST vienodintuvo režimus.

### 3 Valdikliai

1.  **Parengties mygtukas** – keisti prietaiso režimą iš JUNGTA į PARENGTIS.
2.  **Šaltinio mygtukas** – pasirinkti, iš kurio garso šaltinio leisti.
3. **Garsumo +/- mygtukas** – didina / mažina garsumą.

### Perklausa iš USB laikmenos

- Kelis kartus spauskite  mygtuką garsiakalbyje arba nuotolinio valdymo pulte, kol ekrane bus rodoma „USB“. Įstatykite USB atmintinę su MP3 / WAV failais (palaikomos iki 32 GB talpos atmintinės).
- Spauskite  mygtuką, norėdami paleisti perklausą.
- Prieš ištraukdami USB laikmeną turite išjungti garsiakalbį.

### HDMI (ARC) / Optinės jungties / Laidinės garso įvesties režimai

- Įsitikinkite, kad prietaisas būtų prijungtas prie televizoriaus ar garso technikos prietaiso.
- Esant jungtam įrenginiui, jame kelis kartus spauskite  mygtuką, kol pasirinksite norimą režimą.

### Bluetooth naudojimas

#### Bluetooth palaikančių prietaisų susiejimas

Norėdami pirmą kartą prijungti savo „Bluetooth“ įrenginį prie šio garsiakalbio, pirmiausia reikia juos susieti.

1. Įjunkite garsiakalbį, spausdami parengties režimo mygtuką.
2. Norėdami pasirinkti „Bluetooth“ režimą, prietaise kelis kartus spauskite  mygtuką arba  mygtuką nuotolinio valdymo pulte. Įjungiamas „Bluetooth“ režimas, o įrenginio ekrane rodoma **NOBT**.
3. Įrenginyje, kurį norite susieti su garsiakalbiu, įjunkite „Bluetooth“ įrenginių paiešką.
4. Sąrašą pasirinkite „**SHARP HT-SBW202**“.
5. Jūsų prietaisas ir garsiakalbis bus susieti, o garsiakalbio ekrane bus rodoma **bt**.

#### PATARIMAS:

- Jei reikia, kaip slaptažodį įveskite „0000“.
- 1. Leiskite muziką savo įrenginyje.
- 2. Naudokite garsiakalbio nuotolinio valdymo pultą, norėdami valdyti leidžiamą turinį.

### LATVISKI

#### Svarīgi norādījumi par drošību

Lūdzu, ievērojiet visus drošības norādījumus un ievērojiet visus brīdinājumus. Uzglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.



Konsultējieties ar lietotāja rokasgrāmatu, lai iegūtu informāciju par drošību, darbību un apkopi.



Norāda neizolēta "bīstama sprieguma" esamību produktā, kas apdraud personu elektriskās strāvas trieciena risku.



II klases aprikojums: Dubulta izolācija, nav nepieciešama elektriskā zemēšana (zemējums).



Mainstrāva (AC): Spriegums ir AC.



Tikai lietošanai iekštelpās.

#### Bojājums

Pārbaudiet produktu pēc izsaiņošanas; ja tas ir bojāts, nekādā gadījumā nelietojiet un sazinieties ar savu izplatītāju.

#### Apkope un remonts

Lietotājam nevajadzētu mēģināt remontēt vai atklāt iekšējās daļas; šī darbība var būt bīstama un anulēs garantiju. Remontiem sazinieties tikai ar pilnvarotiem servisa centriem.

#### Strāvas savienojums un piekļuve

Neapstrādājiet strāvas vadu ar slapjām rokām. Nepiespiediet kontaktakšus kontaktligzdā. Atvienojiet izstrādājumu, kad tas netiek izmantots. Turiet strāvas spraudni pieejamu, neizmantojot pagarinātāja kabeli.

#### Strāvas vada aizsardzība

Aizsargājiet strāvas vadu no bojājumiem; nepārsldziet, nestiepiet un nelokiet to. Ja tas ir bojāts, tas var novest pie ugunsgrēka vai elektriskā trieciena. Bojāti vadi jāmaina ražotājam vai kvalificētam tehnikim.

#### Bērna drošība

Lietojiet pamata drošības piesardzības pasākumus bērnu tuvumā, lai novērstu izstrādājuma nepareizu izmantošanu.

#### Ventilācija / Ievietošanas risks

Nesmēķējiet, nenosedziet un neievietojiet priekšmetus ventilācijas spraugās. Neievietojiet priekšmetus izstrādājuma atverēs. Tas var radīt drošības risku un/vai izstrādājuma bojājumus. Nodrošiniet vismaz 5 cm attālumu ap izstrādājumu pietiekamai ventilācijai, lai izvairītos no pārkaršanas.

#### Karstums un darba temperatūra

Neievietojiet produktu siltuma avotu vai tiešo saules staru tuvumā uz ilgāku laiku.

#### Akumulatori

##### Konstrukcija

Izmantojiet tikai norādītos akumulatorus; nejauciet veidus vai jaunus ar veciem. Ievietojot akumulatorus, lietojiet pareizo polaritāti.

##### Tīrīšana un apkope

Turiet akumulatorus tālu no karstuma, piemēram, tuvu ugunij vai tiešos saules staros. Izņemiet baterijas, ja tās nav lietotas vairāk nekā mēnesi, lai novērstu noplūdi. Nomainiet noplūdušās baterijas bateriju nodalījumā.

##### Bērna drošība

Pārliecinieties, ka bateriju nodalījums ir drošs. Turiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja norīts, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

##### Izmešana

Likvidējiet bateriju komplektu atbilstoši rokasgrāmatai (skatīt "Izmešana: aprikojums un baterijas"). Nemestiet uguni, neizjauciet vai nelādējiet neuzlādējamās baterijas, jo tās var noplūst vai eksplodēt.

Izstrādājumam nav lietotāja apkalpojumu detaļu; elektroniku un baterijas droši pārstrādājiet saskaņā ar vietējām vadlīnijām. Nemetiet mājssaimniecības atkritumos uguni, jo tie var eksplodēt.



Simbols norāda, ka izstrādājums satur baterijas saskaņā ar ES Direktīvu 2013/56/ES; nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Cd, Hg vai Pb norāda, ka baterija satur kadmiju, dzīvsudrabu vai svinu.



## 1 Savienojumi

- Pirms strāvas vada pievienošanas pārliecinieties, ka ir izveidoti visi citi savienojumi.

### HDMI (ARC/CEC)

- Pievienojiet HDMI kabeli (nav ietverts komplektācijā) pie ierīces ARC/CEC (HDMI) ievades un ARC saderīga televizora HDMI (ARC) ligzdas. Nospiediet tālvadības pults pogu SOURCE, lai atlasītu ARC (HDMI).

### Ievade OPTICAL

- Lietojiet optisko kabeli, lai šīs skaņas sistēmas optisku ievadi savienotu ar audio avota ierīces optisko izvadi.

### AUX ievade

Varat izmantot ievadi Aux-in, lai no ārējām ierīcēm atskaņotu analogos stereo audio signālus.

- Lietojiet RCA uz 3,5 mm audio kabeli (nav ietverts komplektācijā), lai televizora audio izvadu pievienotu pie ierīces ligzdas AUX IN.
- Lietojiet 3,5 mm-PHONO audio kabeli (nav ietverts komplektācijā), lai televizora vai citas ārējās audio ierīces austiņu pieslēgvietu savienotu ar ierīces ligzdu AUX.

### Strāvas pievienošana

- Pievienojiet strāvas vadu AC IN ligzdai un pēc tam kontaktligzdai.

## Bezvadu zemfrekvenču skaļruņa sapārošana ar galveno ierīci

### Automātiska sapārošana

Zemfrekvenču skaļrunis un skaņas sistēma automātiski izveido savienojumu pāri, kad abas ierīces ir pievienotas pie strāvas padeves avota un ieslēgtas. Abu ierīču savienošanai nav nepieciešami kabeli.

- Kad zemfrekvenču skaļrunis veido savienojumu ar galveno ierīci, ātri mirgo sapārošanas indikators (sarkana gaismas diode).
- Kad zemfrekvenču skaļrunis ir sapārots ar galveno ierīci, sapārošanas indikators deg (zila gaismas diode).

### Pamata darbība

- Kad pirmo reizi ierīci pievienojat pie strāvas padeves avota, ierīce tiek ieslēgta GAIDSTĀVES režīmā.
- Nospiediet tālvadības pults pogu , lai IESLĒGTU ierīci vai pārslēgtu to GAIDSTĀVES režīmā.
- Atkārtoti spiediet ierīces pogu  vai tālvadības pults pogu  / , lai atlasītu vēlamo režīmu.
- Nospiediet ierīces vai tālvadības pults pogas + / -, lai pielāgotu skaļumu.

## 2 Tālvadības pults

-  Pārslēdz ierīci starp IESLĒGTU un GAIDSTĀVES režīmu.
-  Atlasa Bluetooth režīmu.  
Turiet nospiestu, lai veiktu Bluetooth režīmā savienojuma pāri funkciju vai atvienotu esošo pāri savienotu Bluetooth ierīci.
-  Atkārtoti spiediet, lai atlasītu signāla avota režīmu BT (Bluetooth), LINE (Linija), OPT (optiskais), ARC (HDMI) un USB.
- +/- Palielina/samazina skaļuma līmeni.
-  Bluetooth režīmā pāriet uz nākamo/iepriekšējo ierakstu.
-  Atskaņo/pauzē/atsāk atskaņošanu Bluetooth vai USB režīmā. 3 sekundes turiet šo pogu nospiestu, lai atvienotu Bluetooth.
-  Izslēdz vai ieslēdz skaņu.
- BASS +/-** Pielāgo zemo skaņas frekvenču līmeni. Maina tikai CUST EQ iestatījumus.
- TRE +/-** Pielāgo augsto skaņas frekvenču līmeni. Maina tikai CUST EQ iestatījumus.

- EQ** Spiediet atkārtoti, lai pārslēgtu ekvalaizera režīmu EQ1, EQ2, EQ3 un CUST.

## 3 Vadības ierīces

-  **Gaidstāves poga** – pārslēdz ierīci starp IESLĒGTU un GAIDSTĀVES režīmu.
-  **Avota poga** – atskaņošanai atlasiet audio ievadi.
- Skaļuma +/- poga** – palielina/samazina skaļuma līmeni.

### Atskaņošana no USB multivides ierīces

- Atkārtoti spiediet skaņas sistēmas vai tālvadības pults pogu , līdz displejā redzams "USB". Pievienojiet USB atmiņas ierīci, kas satur MP3/WAV failus (atbalsta līdz pat 32 GB lielas atmiņas ierīces).
- Nospiediet pogu , lai sāktu atskaņošanu.
- Izslēdziet skaņas sistēmu, pirms atvienot USB atmiņas ierīci.

### HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Pārliecinieties, vai ierīce ir savienota ar televizoru vai audio ierīci.
- Kad ieslēgta, atkārtoti spiediet ierīces pogu , lai atlasītu vēlamo režīmu.

### Bluetooth darbība

#### Bluetooth iespējoto ierīču savienošana pāri

Pirmo reizi izveidojot savienojumu ar Bluetooth ierīci ar šo skaņas sistēmu, nepieciešams izveidot ierīces un šīs iekārtas savienojumu pāri.

- Ieslēdziet skaņas sistēmu, nospiežot gaidstāves pogu.
  - Nospiediet ierīces pogu  vai atkārtoti spiediet tālvadības pults pogu , lai atlasītu režīmu Bluetooth. Bluetooth režīms ir aktivizēts, un ir redzams **NOBT**.
  - Ierīcē, kuru vēlaties savienot ar skaņas sistēmu, atveriet Bluetooth meklēšanas režīmu.
  - Sarakstā atlasiet **SHARP HT-SBW202**.
  - Jūsu ierīce un skaņas sistēma tagad ir pievienota, un redzams **bt**.
- PADOMI.**
- Ja nepieciešams, ievadiet paroli "0000".
- Ierīcē atskaņojiet mūziku.
  - Atskaņošanas vadībai lietojiet komplektācijā ietverto tālvadības pulti.

### NORSK

#### Viktige sikkerhetsinstruksjoner

**Følg alle sikkerhetsinstruksjoner og advsler. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig behov.**



Konsulter brukerveiledningen for informasjon om sikkerhet, funksjon og vedlikehold.



Indikerer tilstedeværelse av uisoleret "farlig spenning" i produktet, noe som medfører fare for elektrisk støt for personer.



Utstyr av klasse II: Dobbel isolasjon, ingen behov for elektrisk jordforbindelse (bakke).



Vekselstrøm (AC): Spenningen merket er AC.



Kun for innendørs bruk.

### Skader

Inspiser produktet etter at det er pakket ut; hvis det er skadet, må det ikke brukes, og ta kontakt med forhandleren din.

### Vedlikehold og reparasjon

Brukeren skal ikke forsøke å reparere eller avdekke de interne delene; denne handlingen kan være farlig og vil ugyldiggjøre garantien din. Kontakt kun autoriserte servicesentre for reparasjoner.

### Strømforsyning og tilgjengelighet

Ikke håndter strømkabelen med våte hender. Ikke tving stikkkontakten inn i uttaket. Koble produktet fra stikkkontakten når det ikke er i bruk. Hold strømkontakten tilgjengelig, uten å bruke skjøteledninger.

### Beskyttelse av strømledning

Beskytt strømkabelen mot skader; ikke overbelast, strekk eller bøy den. Hvis det er skadet, kan det føre til brann eller elektrisk støt. Skadede kabler må erstattes av produsenten eller en kvalifisert tekniker.

### Sikring av barn

Bruk grunnleggende sikkerhetstiltak rundt barn for å forhindre feilbruk av produktet.

### Ventilasjon / Innersjonsfarer

Ikke blokker, dekk til eller stikk inn gjenstander i ventilasjonssprekkene. Ikke sett gjenstander inn i produktets åpninger. Dette kan medføre en sikkerhetsrisiko og / eller skade på produktet. Sørg for en minimum avstand på 5 cm rundt produktet for tilstrekkelig ventilasjon for å unngå overoppheting.

### Varme- og driftstemperatur

Ikke plasser produktet nær varmekilder eller i direkte sollys over lengre perioder.

## Batterier

### Oppbygging

Bruk bare spesifiserte batterier; ikke bland typer eller nye med gamle. Bruk riktig polaritet ved innsetting av batteri.

### Rengjøring & vedlikehold

Hold batterier unna varme, for eksempel nær ild eller i direkte solskinn. Fjern batterier hvis de ikke brukes på over en måned for å forhindre lekkasje. Bytt ut lekkende batterier i batterirommet.

### Sikring av barn

Pass på at batterirommet alltid er lukket og sikret. Hold batteriene utenfor rekkevidde for barn. Søk umiddelbar medisinsk hjelp hvis svelget.

### Avhending

Avhend batteripakken i henhold til bruksanvisningen (se "Avhending: utstyr og batterier"). Ikke kast i ild, demonter eller lad opp ikke-ladbare batterier, da de kan lekke eller eksplodere.

Produktet har ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren; resirkuler elektronikk og batterier sikkert i henhold til lokale retningslinjer. Ikke avhende dem som husholdningsavfall eller i en brann da de kan eksplodere.



Symboloet indikerer at produktet er dekket av EU-direktiv 2013/56/EU; ikke kast med husholdningsavfall. Cd, Hg eller Pb viser at batteriet inneholder kadmiumpb, kvikksølv eller bly.

## 1 Tilkoblinger

- Før du kobler til strømledningen, må du sørge for at du har fullført alle andre tilkoblinger.

## HDMI (ARC/CEC)

- Koble HDMI-kabelen (følger ikke med) fra enhetens ARC/CEC-kontakt (HDMI) til HDMI-kontakten (ARC) på din ARC-kompatibel TV. Trykk deretter på SOURCE-knappen på fjernkontrollen for å velge ARC (HDMI).

## OPTISK Inngang

- Bruk den optiske kabelen til å koble lydplankens optiske inngang til den optiske utgangen til lydkildeenheten.

## AUX IN

Du kan bruke AUX IN til å spille av analoge stereolydsignaler fra eksterne enheter.

- Bruk en RCA til 3,5 mm lyd kabel (ikke inkludert) til å koble TV-ens lyduttak til AUX IN-kontakten på enheten.
- Bruk et 3,5 mm til 3,5 mm lyd kabel (ikke inkludert) til å koble til hodetelefonkontakten til TV eller ekstern lydenhet til AUX IN-kontakten på enheten.

## Koble til strøm

- Koble strømledningen til AC IN-kontakten på enheten og deretter til en stikkontakt.

## Koble sammen den trådløse subwooferen og hovedenheten

## Automatisk sammenkobling

Subwooferen og lydplanken vil automatisk kobles sammen når begge enhetene er koblet til strøm og slått på. Det trengs ikke kabel for å koble sammen de to enhetene.

- Når subwooferen sammenkobles med hovedenheten, vil sammenkoblingslampen (rød LED) blinke raskt.
- Når subwooferen er sammenkoblet med hovedenheten, vil sammenkoblingslampen (blå LED) lyse.

## Grunnleggende operasjon

- Når du først kobler enheten til strøm, vil enheten være i STANDBY-modus.
- Trykk på -knappen på fjernkontrollen for å slå hovedenheten PÅ eller sette den i STANDBY.
- Trykk på -knappen på enheten gjentatte ganger eller -knappen på fjernkontrollen for å velge Bluetooth-modus.
- Trykk på +/--knappene på enheten eller på fjernkontrollen for å justere volumet.

## 2 Fjernkontroll

- Bytt mellom PÅ og STANDBY-modus på enheten.
- Velg Bluetooth-modusen.  
Trykk og hold for å aktivere sammenkoblingsfunksjonen i Bluetooth-modus eller koble fra den eksisterende Bluetooth-enheten.
- Trykk flere ganger for å velge en signalkilde – BT (Bluetooth), LINE, OPT (Optisk), ARC (HDMI) og USB.
- Øk/senk volumnivået.
- Gå til forrige/neste spor i Bluetooth-/USB-modus.
- Spill av / pause / fortsett avspilling i Bluetooth-/USB-modus. Trykk og hold denne knappen inne i 3 sekunder for å koble fra Bluetooth.
- Demp eller gjenoppta lyden.
- BASS +/-** Juster bassnivået. Dette endrer bare CUST EQ-innstillingene.
- TRE +/-** Juster diskantnivået. Dette endrer bare CUST EQ-innstillingene.
- EQ** Trykk flere ganger for å bytte mellom equalizer-modusene EQ1, EQ2, EQ3 og CUST.

## 3 Kontroller

- Standby-knapp** – Bytt mellom PÅ og STANDBY-modus på enheten.
- Kildeknapp** – Velg lydinngangen du vil spille av fra.
- Volum +/--knapp** – Øk/senk volumnivået.

## For å spille av media fra USB

- Trykk på -knappen på lydplanken gjentatte ganger eller på fjernkontrollen til du ser «USB» på skjermen. Koble til USB-minneenheten som inneholder MP3-/WAV-filer (enheter med opptil 32 GB minne støttes).
- Trykk på -knappen for å spille av.
- Slå av lydplanken før du fjerner USB-minneenheten.

## HDMI (ARC) / OPTISK / LINE IN

- Kontroller at enheten er koblet til TV-en eller lydenheten.
- Når enheten er PÅ, trykker du på -knappen gjentatte ganger for å velge ønsket modus.

## Bruk av Bluetooth

### Koble sammen Bluetooth-aktiverte enheter

Første gang du kobler Bluetooth-enheten til denne lydplanken, må du koble sammen enhetene.

1. Slå på lydplanken ved å trykke på ventemodusknappen.
2. Trykk på -knappen på enheten gjentatte ganger eller -knappen på fjernkontrollen for å velge Bluetooth-modus. Bluetooth-modus aktiveres og skjermen viser **NObt**.
3. Aktiver Bluetooth-søkemodus på enheten du ønsker å koble til lydplanken.
4. Velg **SHARP HT-SBW202** fra listen.
5. Enheten og lydplanken er nå koblet sammen, og enheten viser **bt**.

#### TIPS:

- Skriv inn «0000» som passord om nødvendig.
- 1. Spill av musikk via enheten din.
- 2. Bruk den medfølgende fjernkontrollen til å styre avspillingen.

## PORTUGUÊS

### Instruções de segurança importantes

**Cumpra com todas as instruções e preste atenção a todos os avisos. Guarde este manual de instruções para referência futura.**



Consulte o manual do usuário para informações sobre segurança, operação e manutenção.



Indica a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro do produto que apresenta risco de choque elétrico para as pessoas.



Equipamento de Classe II: Dupla isolamento, não há necessidade de ligação elétrica à terra (aterramento).



Corrente alternada (CA): A tensão marcada é CA.



Apenas para uso interno.

#### Danos

Inspecione o produto após desembalar; se estiver danificado, não use e consulte seu revendedor.

#### Assistência técnica e reparação

O usuário não deve tentar reparar nem expor as partes internas; esta ação pode ser perigosa e anulará sua garantia. Contate apenas centros de serviço autorizados para reparos.

#### Ligação à corrente e acessibilidade

Não manuseie o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Não force o plugue na tomada. Desligue o produto da corrente quando não estiver em uso. Mantenha o plugue de alimentação acessível, sem usar cabos de extensão.

### Proteção do cabo de alimentação

Proteja o cabo de alimentação de danos; não sobrecarregue, estique ou dobre. Se danificado, pode resultar em incêndio ou choque elétrico. Os cabos danificados devem ser substituídos pelo fabricante ou por um técnico qualificado.

### Proteção das crianças

Use precauções básicas de segurança perto de crianças para prevenir o uso indevido do produto.

### Ventilação / Riscos de inserção

Não bloqueie, cubra ou insira objetos nas aberturas de ventilação. Não insira objetos nas aberturas do produto. Fazê-lo pode resultar em um risco de segurança e/ou dano ao produto. Garanta uma distância mínima de 5 cm ao redor do produto para ventilação suficiente para evitar superaquecimento.

### Calor e temperatura de funcionamento

Não coloque o produto próximo a fontes de calor ou luz solar direta por períodos prolongados.

## Pilhas

### Construção

Use apenas as pilhas especificadas; não misture tipos ou novas com usadas. Use a polaridade correta ao inserir as pilhas.

### Uso e manutenção

Mantenha as pilhas longe do calor, como perto do fogo ou sob luz solar direta. Remova as pilhas caso não sejam utilizadas por mais de um mês para evitar vazamentos. Substitua as pilhas com vazamento dentro do compartimento de pilhas.

### Proteção das crianças

Certifique-se sempre de que o compartimento das pilhas está fechado e seguro. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Procure ajuda médica imediata se engolido.

### Descarte

Descarte o conjunto de pilhas de acordo com o manual (veja "Descarte: equipamentos e pilhas"). Não jogue no fogo, desmonte ou recarregue pilhas não recarregáveis, pois podem vazar ou explodir.

O produto não possui peças reparáveis pelo usuário; recicle eletrônicos e baterias de forma segura de acordo com as orientações locais. Não elimine com o lixo doméstico nem em fogo, pois podem explodir.



O símbolo indica que o produto está abrangido pela Diretiva Europeia 2013/56/UE; não pode ser descartado com o lixo doméstico. Cd, Hg ou Pb indica que a bateria contém cádmio, mercúrio ou chumbo.



## 1 Ligações

- Antes de ligar o cabo de alimentação, certifique-se de que efetuou todas as outras ligações.

### HDMI (ARC/CEC)

- Ligue o cabo HDMI (não incluído) da tomada ARC/CEC (HDMI) da unidade à tomada HDMI (ARC) do seu televisor compatível com ARC. Carregue no botão SOURCE do telecomando para selecionar ARC (HDMI).

### Entrada ÓTICA

- Use o cabo ótico para ligar a entrada ótica desta barra de som à saída ótica do dispositivo de áudio fonte.

### AUX IN

Pode usar o Aux-in para reproduzir sinais de áudio stereo analógicos de dispositivos externos.

- A. Use um cabo áudio RCA para 3.5mm (não incluído) para ligar as tomadas de saída de áudio do televisor à tomada AUX IN da unidade.
- B. Use um cabo áudio 3.5mm para 3.5mm (não incluído) para ligar a tomada dos auscultadores do aparelho de áudio externo ou do televisor à tomada AUX IN da unidade.

## Ligar à corrente

- Ligue o cabo de alimentação à tomada AC IN da unidade e em seguida à tomada de parede.

## Emparelhar o subwoofer sem fios com a unidade principal

### Emparelhamento automático

O subwoofer e a barra de som serão automaticamente emparelhados quando ambas as unidades estiverem com ligação à corrente e ligadas. Não é necessário nenhum cabo para conectar as duas unidades.

- Quando o subwoofer estiver a ser emparelhado com a unidade principal, o indicador de emparelhamento (luz LED vermelha) irá piscar rapidamente.
- Quando o subwoofer estiver emparelhado com a unidade principal, o indicador de emparelhamento (luz LED azul) acender-se-á.

### Funcionamento básico

- Quando ligar pela primeira vez a unidade à corrente elétrica, a unidade entrará no modo de STANDBY (espera).
- Carregue no botão  do telecomando para alternar a unidade principal entre ligada e STANDBY (espera)
- Carregue várias vezes no botão  da unidade ou no botão  /  do telecomando para selecionar o modo desejado.
- Carregue nos botões +/- da unidade ou do telecomando para ajustar o volume.

### 2 Telecomando

-  Alterna a unidade entre o modo ligado e standby.
-  Seleciona o modo Bluetooth.  
Carregue e mantenha para ativar a função de emparelhamento no modo Bluetooth ou para desligar os dispositivos de Bluetooth emparelhados.
-  Carregue várias vezes para selecionar uma fonte de sinal do modo BT (Bluetooth), LINE, OPT (Ótico), ARC (HDMI) e USB.
- +/- Aumenta/diminui o nível do volume.
-  /  Salta para a faixa anterior/seguinte no modo Bluetooth ou USB.
-  Reproduzir/pausa/retomar a reprodução no modo Bluetooth ou USB. Mantenha este botão durante 3 segundos para desligar o Bluetooth.
-  Silencia ou retoma o som.
- BASS +/-** Ajusta o nível de graves. Isto altera apenas as definições CUST EQ.
- TRE +/-** Ajusta o nível de agudos. Isto altera apenas as definições CUST EQ.
- EQ** Carregue várias vezes para alternar entre os modos do equalizador EQ1, EQ2, EQ3 e CUST.

### 3 Comandos

-  **Botão de standby** – Alterna a unidade entre o modo LIGADO e STANDBY.
-  **Botão de fonte** – Seleciona a entrada de áudio a reproduzir
- Botão de volume +/-** – Aumenta/diminui o nível do volume.

### Para reproduzir a partir de uma memória USB

- Carregue várias vezes no botão  da barra de som ou do telecomando até a indicação "USB" aparecer no mostrador. Ligue o dispositivo de

memória USB com ficheiros MP3/WAV (suportados controladores com até 32GB).

- Carregue no botão  para iniciar a reprodução.
- Desligue a barra de som antes de retirar o dispositivo de memória USB.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Certifique-se de que a unidade está ligada ao televisor ou a um dispositivo áudio.
- Enquanto estiver no modo ligado, carregue várias vezes no botão  da unidade para selecionar o modo desejado.

## Funcionamento do Bluetooth

### Emparelhar dispositivos com Bluetooth

Quando ligar um dispositivo com Bluetooth a esta barra de som pela primeira vez, será necessário emparelhar o dispositivo a esta unidade.

- Carregue no botão standby para ligar a barra de som.
- Carregue várias vezes no botão  da unidade ou no botão  do telecomando para selecionar o modo de Bluetooth. O modo de Bluetooth está ativo e a unidade apresentará a indicação **NOBT**.
- Entre no modo de pesquisa de Bluetooth no dispositivo que deseja ligar à barra de som.
- Selecione **SHARP HT-SBW202** da lista.
- O seu dispositivo e a barra de som ficarão agora ligados e a unidade apresentará a indicação **bt**.

#### DICA:

- Se for pedido, introduza a senha "0000".
- Reproduza música através do seu dispositivo.
- Use o telecomando fornecido para controlar a reprodução.

## ROMÂNĂ

### Instrucțiuni importante de siguranță

Urmați toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele. Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



Consultați manualul utilizatorului pentru informații despre siguranță, operare și întreținere.



Indică prezența unei „tensiuni periculoase” neizolate în interiorul produsului, care prezintă un risc de electrocutare pentru persoane.



Echipament de Clasa II: Dublă izolație, nu necesită conectare la pământ (masă).



Curent alternativ (AC): Tensiunea marcată este AC.



Numai pentru uz interior.

#### Deteriorări

Inspectați produsul după despachetare; dacă este deteriorat, nu-l utilizați și consultați distribuitorul.

#### Operațiunile de service și reparații

Utilizatorul nu ar trebui să încerce să repare sau să expună părțile interne; această acțiune poate fi periculoasă și va anula garanția dumneavoastră. Contactați doar centrele de service autorizate pentru reparații.

#### Conexiune electrică și accesibilitate

Nu manipulați cablul de alimentare cu mâinile ude. Nu forțați priza în prizele de curent. Opriti și deconectați produsul când nu îl utilizați. Păstrați priza accesibilă, fără a folosi cabluri prelungitoare.

#### Protejarea cablului de alimentare

Protejați cablul de alimentare de deteriorare; nu îl supraîncărcați, întindeți

sau îndoîți. Dacă este deteriorat, poate provoca incendii sau șoc electric. Cablurile deteriorate trebuie înlocuite de către producător sau un tehnician calificat.

### Siguranța copiilor

Folosiți măsuri de siguranță de bază în jurul copiilor pentru a preveni utilizarea incorectă a produsului.

### Ventilație / Risc de inserție

Nu blocați, acoperiți sau introduceți obiecte în fantele de ventilație. Nu introduceți obiecte în deschiderile produsului. Acest lucru poate cauza un risc de siguranță și/sau deteriorarea produsului. Asigurați o distanță minimă de 5 cm în jurul produsului pentru ventilație adecvată pentru a evita supraîncălzirea.

### Căldura și temperatura de funcționare

Nu plasați produsul lângă surse de căldură sau soare direct pentru perioade îndelungate.

## Baterii

### Alcătuire

Folosiți doar bateriile specificate; nu amestecați tipurile sau baterii noi cu cele vechi. Folosiți polaritatea corectă la introducerea bateriilor.

### Utilizare și întreținere

Țineți bateriile departe de căldură, cum ar fi lângă foc sau în lumina directă a soarelui. Scoateți bateriile dacă nu sunt utilizate mai mult de o lună pentru a preveni scurgerile. Înlocuiți bateriile care curg din compartimentul pentru baterii.

### Siguranța copiilor

Asigurați-vă că compartimentul pentru baterii este securizat. Țineți bateriile departe de copii. Căutați ajutor medical imediat dacă sunt înghițite.

### Eliminare

Eliminați pachetul de baterii conform manualului (vezi „Eliminare: echipamente și baterii”). Nu aruncați în foc, nu demontați sau reîncărcați bateriile nereîncărcabile, deoarece acestea pot curge sau exploda.

Produsul nu are piese reparabile de către utilizatori; reciclați electronicele și bateriile în siguranță conform ghidurilor locale. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere sau în foc, deoarece poate exploda.



Simbolul indică faptul că produsul conține baterii conform Directivei UE 2013/56/UE; nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile menajere. Cd, Hg sau Pb arată că bateria conține cadmiu, mercur sau plumb.

## 1 Conexiuni

- Înainte de a conecta cablul de alimentare, asigurați-vă că ați finalizat toate celelalte conexiuni.

## HDMI (ARC/CEC)

- Conectați cablul HDMI (neinclus) de la mufa ARC/CEC (HDMI) a unității la mufa HDMI (ARC) de la televizorul compatibil cu ARC. Apăsăți butonul SOURCE de pe telecomandă pentru a selecta ARC (HDMI).

## Intrarea OPTICAL

- Utilizați cablul optic pentru a conecta intrarea optică a acestei bare de sunet la ieșirea optică a unui dispozitiv sursă audio.

## AUX IN

Puteți utiliza Aux-in pentru a reda semnale audio stereo analogice de pe dispozitive externe.

- Folosiți un cablu audio RCA de 3,5 mm (neinclus) pentru a conecta mufele de ieșire audio ale televizorului la mufa AUX IN de pe unitate.
- Folosiți un cablu audio de 3,5 mm pe 3,5 mm (neinclus) pentru a conecta mufa pentru căști a televizorului sau a dispozitivului audio extern la mufa AUX IN de pe unitate.

## Conectarea la sursa de alimentare electrică

- Conectați cablul de alimentare la mufa AC IN a unității și apoi într-o priză electrică.

## Asocierea subwooferului wireless cu unitatea principală

### Asociere automată

Subwooferul și bara de sunet se vor asocia automat când ambele unități sunt conectate la sursa de alimentare și sunt pornite. Nu este necesar niciun cablu pentru conectarea celor două unități.

- Când subwooferul se asociază cu unitatea principală, indicatorul de asociere (LED roșu) va clipi rapid.
- Când subwooferul este asociat cu unitatea principală, indicatorul de asociere (LED albastru) se va aprinde.

## Utilizarea de bază

- Când conectați pentru prima dată unitatea la sursa de alimentare, unitatea va fi în modul STANDBY.
- Apăsăți butonul de pe telecomandă pentru a comuta unitatea principală în poziția PORNIT sau STANDBY.
- Apăsăți în mod repetat butonul de pe unitate sau butonul de pe telecomandă pentru a selecta modul dorit.
- Apăsăți butoanele + / - de pe unitate sau de pe telecomandă pentru a regla volumul.

## 2 Telecomandă

- Comutați unitatea între modul PORNIT și STANDBY.
- Selectați modul Bluetooth.  
Mențineți apăsat pentru a activa funcția de asociere în modul Bluetooth sau pentru a deconecta dispozitivul Bluetooth asociat existent.
- Apăsăți în mod repetat pentru a selecta o sursă de semnal între modul BT (Bluetooth), LINE, OPT (Optic), ARC (HDMI) și USB.
- +/- Măriți/reduceți nivelul volumului.
- Salt la piesa anterioară/următoare în modul Bluetooth sau USB.
- Redare/pauză/reluare redare în modul Bluetooth sau USB.  
Mențineți apăsat acest buton timp de 3 secunde pentru a deconecta Bluetooth.
- Opriți sau reluați sunetul.
- BASS +/-** Ajustați nivelul basului. Acesta modifică doar setările CUST EQ.
- TRE +/-** Ajustați nivelul sunetelor înalte. Acesta modifică doar setările CUST EQ.
- EQ** Apăsăți în mod repetat pentru a comuta între modulele egalizatorului EQ1, EQ2, EQ3 și CUST.

## 3 Comenzi

- Buton de standby** – Comutați unitatea între modulele PORNIT și STANDBY.
- Butonul sursă** – Selectați intrarea audio pentru redare.
- Buton +/- de volum** – Creșteți/reduceți nivelul volumului.

## Pentru redarea de pe suporturi USB

- Apăsăți în mod repetat butonul de pe bara de sunet sau de pe telecomandă până când pe afișaj apare „USB”. Conectați dispozitivul de memorie USB care conține fișiere MP3/WAV (sunt acceptate unități de până la 32 GB).
- Apăsăți butonul pentru a începe redarea.
- Opriți bara de sunet înainte de a îndepărta dispozitivul de memorie USB.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Asigurați-vă că unitatea este conectată la televizor sau la dispozitivul audio.
- În modul PORNIT, apăsați butonul  de pe unitate în mod repetat pentru a selecta modul dorit.

## Utilizarea funcției Bluetooth

### Asocierea dispozitivelor cu Bluetooth activat

Când conectați pentru prima dată dispozitivul Bluetooth la această bară de sunet, trebuie să asociați dispozitivul cu această unitate.

1. Porniți bara de sunet apăsând butonul standby.
2. Apăsați în mod repetat butonul  de pe unitate sau butonul  de pe telecomandă pentru a selecta modul Bluetooth. Modul Bluetooth este activat și unitatea va afișa **NOBT**.
3. Intrăți în modul de căutare Bluetooth pe dispozitivul pe care doriți să îl conectați la bara de sunet.
4. Selectați **SHARP HT-SBW202** din listă.
5. Dispozitivul dvs. și bara de sunet vor fi acum conectate; iar unitatea va afișa **bt**.

#### SAFURI:

- Introduceți „0000” pentru parolă, dacă este necesar.
- 1. Redați muzică prin dispozitiv.
- 2. Utilizați telecomandă furnizată pentru a controla redarea.

## SLOVENSKY

### Dôležité bezpečnostné pokyny

**Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a dbajte na všetky upozornenia. Tento návod na použitie uchovajte pre budúce použitie.**



Prezrite si používateľskú príručku pre informácie o bezpečnosti, prevádzke a údržbe.



Indikuje prítomnosť neizolovaného "nebezpečného napätia" v produkte, ktoré predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom pre osoby.



Zariadenie triedy II: Dvojité izolácia, nie je potrebné pripojenie k elektrickej zemi (uzemnenie).



Striedavý prúd (AC): Označené napätie je AC.



Len na vnútorné použitie.

#### Poškodenie

Skontrolujte produkt po vybalení; ak je poškodený, nepoužívajte ho a kontaktujte svojho predajcu.

#### Servis a oprava

Používateľ by sa nemal pokúšať o opravu ani vystavovať vnútorné časti; táto činnosť môže byť nebezpečná a zruší vašu záruku. Kontaktujte iba autorizované servisné strediská na opravy.

#### Elektrické pripojenie a prístupnosť

Nezaobchádzajte so zástrčkou s mokрыmi rukami. Nevkláňajte zástrčku silou do zásuvky. Vypnite a odpojte výrobok, ak ho nepoužívate. Držte zástrčku dostupnú bez použitia predlžovacích káblov.

#### Ochrana napájacieho kábla

Chráňte napájací kábel pred poškodením; nepreťažujte, nenaháňajte ani neohýbajte ho. Ak je poškodený, môže to viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené káble musia byť nahradené výrobcom alebo kvalifikovaným technikom.

#### Bezpečnosť detí

Na ochranu pred nesprávnym použitím produktu používajte základné bezpečnostné opatrenia okolo detí.

#### Ventilácia / Vloženie rizík

Neblokujte, nezakrývajte ani nevkladajte predmety do vetracích otvorov. Nevkladajte predmety do otvorov výrobku. Dôsledkom tohto konania môže byť riziko pre bezpečnosť a/alebo poškodenie výrobku. Zabezpečte minimálnu vzdialenosť 5 cm okolo výrobku pre dostatočné vetranie, aby sa predišlo prehriatiu.

#### Teplota a prevádzková teplota

Neumiestňujte produkt v blízkosti zdrojov tepla alebo priamemu slnečnému žiareniu na dlhšie obdobie.

#### Batérie

##### Konštrukcia

Používajte iba uvedené batérie; nemiešajte typy alebo nové so staršími. Pri vložení batérie používajte správnu polaritu.

##### Čistenie & údržba

Držte batérie mimo dosahu tepla, napríklad v blízkosti ohňa alebo na priamom slnečnom svetle. Ak nepoužívate viac ako mesiac, vyberte batérie, aby ste predišli úniku. Batérie, ktoré presakujú, vymeňte v izolačnom priechodku.

##### Bezpečnosť detí

Vždy sa uistite, že je priehradka na batérie uzavretá a zabezpečená. Držte batérie mimo dosahu detí. Ak je prehltnutá, vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.

##### Likvidácia

Batérie likvidujte podľa pokynov v návode (pozri "Likvidácia: vybavenie a batérie"). Nehádzte do ohňa, nerozoberajte ani nenabíjajte neakumulátorové batérie, pretože môžu presakovať alebo explodovať.

Výrobok nemá žiadne časti prístupné pre servis používateľa; elektroniku a batérie recyklujte bezpečne podľa miestnych pokynov. Neodhadzujte ich do domového odpadu alebo do ohňa, pretože by mohli vybuchnúť.



Symbol znamená, že výrobok je pokrytý smernicou EÚ 2013/56/EÚ; nevyhadzujte spolu s domovým odpadom. Cd, Hg alebo Pb ukazuje, že batéria obsahuje kadmium, ortuť alebo olovo.

## 1 Pripojenia

- Pred zapojením napájacieho kábla sa uistite, že ste vykonali všetky ďalšie zapojenia.

### HDMI (ARC/CEC)

– Kábel HDMI (nie je súčasťou dodávky) zapojte do vstupu ARC/CEC (HDMI) v zariadení a do konektora HDMI (ARC) v televízore, ktorý je kompatibilný so štandardom ARC. Potom vyberte funkciu ARC (HDMI) stlačením tlačidla SOURCE (ZDROJ) na diaľkovom ovládači.

### Vstup OPTICAL

- Optický kábel zapojte do vstupného konektora Optical v tejto zvukovej lište a do výstupného konektora Optical v zdrojovom zvukovom zariadení.

### Vstup AUX IN

Vstup AUX IN môžete použiť na prehrávanie analógových stereofónnych zvukových signálov z externých zariadení.

- 3,5 mm zvukový kábel RCA (nie je súčasťou dodávky) zapojte do konektorov pre výstup zvuku v televízore a do konektora AUX IN v zariadení.
- Pomocou zvukového kábla 3,5 mm do 3,5 mm (nie je súčasťou dodávky) zapojte do konektora pre slúchadlá v televízore alebo v externom zariadení a do konektora AUX IN v zariadení.

### Pripojenie k zdroju napájania

- Napájací kábel zapojte do konektora AC IN v zariadení a potom do elektrickej zásuvky.

## Párovanie bezdrôtového subwoofera s hlavnou jednotkou

### Automatické párovanie

Subwoofer a zvuková lišta sa po pripojení oboch jednotiek do napájania a ich zapnutí automaticky spárujú. Na prepojenie dvoch jednotiek nie je potrebný žiadny kábel.

- Keď sa subwoofer páruje s hlavnou jednotkou, začne rýchlo blikať kontrolka párovania (červená LED dióda).
- Keď sa subwoofer spáruje s hlavnou jednotkou, bude svietiť kontrolka párovania (modrá LED dióda).

### Základná prevádzka

- Zariadenie bude pri prvom zapojení do elektrickej siete v POHOTOVOST-NOM režime.
- Stlačením tlačidla  na diaľkovom ovládači hlavnú jednotku ZAPNITE alebo prepnete do POHOTOVOSTNÉHO režimu.
- Ak chcete vybrať požadovaný režim, opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení alebo tlačidlo  /  na diaľkovom ovládači.
- Hlasitosť nastavte stlačením tlačidiel +/- na zariadení alebo diaľkovom ovládači.

### 2 Diaľkový ovládač

1.  Zapnutie zariadenia a jeho prepnutie do POHOTOVOSTNÉHO režimu.
2.  Výber režimu Bluetooth.  
Stlačením a podržaním tohto tlačidla zapnete funkciu párovania v režime Bluetooth alebo odpojte existujúce spárované zariadenie Bluetooth.
3.  Opakovaným stláčaním vyberte zdroj signálu BT (Bluetooth), LINE, OPT (optický), ARC (HDMI) a režim USB.
4. +/- Zvýšenie/zníženie úrovne hlasitosti.
5.  /  Prejsť na predchádzajúcu/ďalšiu skladbu v režime Bluetooth alebo USB.
6.  Prehrávanie/pozastavenie/obnovenie prehrávania v režime Bluetooth alebo USB. Ak chcete Bluetooth odpojiť, stlačte toto tlačidlo a podržte ho stlačené na 3 sekundy.
7.  Stlmenie alebo obnova zvuku.
8. **BASS +/-** Nastavenie úrovne basov. Týmto sa zmenia len nastavenia vlastného ekvalizéra.
9. **TRE +/-** Nastavenie úrovne výšok. Týmto sa zmenia len nastavenia vlastného ekvalizéra.
10. **EQ** Opakovaným stláčaním prepnete medzi režimami ekvalizéra EQ1, EQ2, EQ3 a CUST (VLASTNÝ).

### 3 Ovládacie prvky

1.  **Tlačidlo pohotovostného režimu** – zapnutie zariadenia a jeho prepnutie do POHOTOVOSTNÉHO režimu.
2.  **Tlačidlo zdroja** – vyberte zvukový vstup pre prehrávanie.
3. **Tlačidlo Hlasitosť +/-** – zvýšenie/zníženie úrovne hlasitosti.

### Prehrávanie z média USB

- Stlačte opakovane tlačidlo  na zvukovej lište alebo na diaľkovom ovládači, kým sa na displeji nezobrazí nápis „USB“. Pripojte pamäťové zariadenie USB obsahujúce súbory MP3/WAV (podporované sú disky s kapacitou až do 32 GB).
- Stlačte tlačidlo  na spustenie prehrávania.
- Pred vybratím pamäťového zariadenia USB vypnite zvukovú lištu.

## Režimy HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Zabezpečte, aby zariadenie bolo pripojené k televízoru alebo zvukovému zariadeniu.
- Keď je zariadenie zapnuté, opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení, kým sa nevyberie požadovaný režim.

## Prevádzka Bluetooth

### Párovanie zariadení cez rozhranie Bluetooth

Pri prvom pripojení zariadenia Bluetooth k tejto zvukovej lište budete musieť svoje zariadenie spárovať s týmito zariadením.

1. Zvukovú lištu zapnite stlačením tlačidla Standby (Pohotovostný režim).
2. Ak chcete vybrať režim Bluetooth, opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení alebo tlačidlo  na diaľkovom ovládači. Aktivuje sa režim Bluetooth a zariadenie zobrazí nápis **Nobt** (Bez Bluetooth).
3. Vstúpte do režimu vyhľadávania Bluetooth v zariadení, ktoré chcete pripojiť k zvukovej lište.
4. Zo zoznamu vyberte položku **SHARP HT-SBW202**.
5. Vaše zariadenie a zvuková lišta sú teraz spojené; a na zariadení sa zobrazí nápis **bt** (Bluetooth).

#### TIPY:

- Ak je to potrebné, pre heslo zadajte „0000“.
- 1. Hudbu prehrávejte cez svoje zariadenie.
- 2. Prehrávanie ovládajte dodaným diaľkovým ovládačom.

## SLOVENŠČINA

### Pomembna varnostna navodila

**Upošteвайте vsa varnostna navodila in pazite na vsa opozorila. Shranite ta navodila za uporabo za prihodnjo referenco.**



Posvetujte se z navodili za uporabo za informacije o varnosti, delovanju in vzdrževanju.



Označuje prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" v izdelku, ki predstavlja tveganje električnega udara za osebe.



Oprema razreda II: Dvojna izolacija, ni potrebe po povezavi z električno zemljo (ozemljitvijo).



Izmenični tok (AC): Označena napetost je AC.



Samo za notranjo uporabo.

#### Škoda

Preverite izdelek po razpakiranju; če je poškodovan, ga ne uporabljajte in se posvetujte s svojim prodajalcem.

#### Servis in popravila

Uporabnik ne sme poskušati popraviti izdelka ali odpreti notranjih delov; to dejanje je lahko nevarno in bo razveljavilo vašo garancijo. Kontaktirajte le pooblaščen servisne centre za popravila.

#### Napajalni priključek in dostopnost

Ne upravljajte s kablom za napajanje z mokrimi rokami. Ne silite vtikača v vtičnico. Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in odklopite. Vtikač mora biti dostopen brez uporabe podaljškov.

#### Zaščita napajalnega kabla

Zaščitite električni kabel pred poškodbami; ne preobremenjujte ga, ne raztegujte ali upogibajte. Če je poškodovan, lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodovane kable mora zamenjati proizvajalec ali usposobljen serviser.

#### Varnost otrok

Uporabljajte osnovne varnostne ukrepe pri otrocih, da preprečite nepravilno uporabo izdelka.



### Prezračevanje / Varnostni tveganji vstavljanja

Ne blokirajte, pokrivajte ali vstavljajte predmetov v prezračevalne reže. Ne vstavite predmetov v odprtine izdelka. To lahko povzroči tveganje za varnost in/ali poškodbe izdelka. Zagotovite najmanjšo razdaljo 5 cm okoli izdelka za zadostno prezračevanje, da se izognete pregrevanju.

### Toplota in delovna temperatura

Ne postavljajte izdelka v bližino virov toplote ali neposredni sončni svetlobi za daljše obdobje.

## Baterije

### Sestava

Uporabljajte le določene baterije; ne mešajte vrst ali novih s starimi. Pri vstavljanju baterij upoštevajte pravilno polariteto.

### Čiščenje & vzdrževanje

Baterije hranite stran od vročine, npr. pri ognju ali na neposredni sončni svetlobi. Če baterij ne uporabljate več kot mesec dni, jih odstranite, da preprečite iztekanje. Zamenjajte iztekle baterije v predalu za baterije.

### Varnost otrok

Vedno se prepričajte, da je predal za baterije zaprt in pritrjen. Hranite baterije izven doseg a otrok. Če jih pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.

### Izločanje

Zavržite komplet baterij v skladu z navodili (glejte "Izločanje: oprema in baterije"). Ne odvrzite v ogenj, ne razstavlajte ali polnite nepolnilnih baterij, saj lahko puščajo ali eksplodirajo.

Proizvod nima delov, ki bi jih uporabnik lahko servisiral; elektroniko in baterije reciklirajte varno po lokalnih smernicah. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke ali v ogenj, saj lahko pride do eksplozije.



Simbol kaže, da izdelek vsebuje baterije po direktivi EU 2013/56/EU; ne sme se odlagati z gospodinjskimi odpadki. Cd, Hg, ali Pb pomeni, da baterija vsebuje kadmij, živo srebro ali svinec.

## 1 Priključki

- Pred povezavo z napajalnim kablom zagotovite, da ste opravili vse druge prikllope.

### HDMI (ARC/CEC)

- Priključite kabel HDMI (ni priložen) iz vhoda ARC/CEC (HDMI) enote v vtič HDMI (ARC) na vašem ARC-združljivem televizorju. Potem pritisnite gumb SOURCE na daljinskem upravljalniku za izbiro ARC (HDMI).

### OPTIČNI VHOD

- Z optičnim kablom povežite optični vhod tega soundbara z optičnim izhodom predvajalnika naprave z audio virom.

### Vhod AUX

Aux-in lahko uporabite za predvajanje analognih stereo zvočnih signalov iz zunanjih naprav.

- Uporabite avdio kabel RCA v 3,5 mm (ni priložen) za povezavo avdio izhodnih vtičev televizorja v vtič AUX IN na enoti.
- Uporabite avdio kabel 3,5 mm v 3,5 mm (ni priložen) za povezavo avdio vtiča za slušalke zunanje avdio naprave ali televizorja v vtič AUX IN na enoti.

### Povezava z napajanjem

- Priključite napajalni kabel v vtič AC IN enote in nato v električno vtičnico.

## Seznanjanje brezžičnega nizkotonca z glavno enoto

### Samodejno seznanjanje

Nizkotonec in soundbar se bosta samodejno povezala, ko sta obe enoti priključeni v napajanje in vključeni. Za povezavo obeh enot kabel ni potreben.

- Ko se nizkotonec seznanja z glavno enoto, indikator seznanjanja (rdeča LED) hitro utripa.
- Ko je nizkotonec povezan z glavno enoto, bo indikator za seznanjanje (moder LED) zasvetil.

## Osnovno delovanje

- Ko prvič priključite enoto v glavno vtičnico, bo ta v načinu PRIPRAVLJENOSTI.
- Pritisnite gumb na daljinskem upravljalniku, da VKLJUČITE enoto ali jo preklopite v STANJE PRIPRAVLJENOSTI.
- Večkrat pritisnite gumb na enoti ali gumb / na daljinskem upravljalniku za izbiro želenega načina.
- Pritisnite gumba +/- na enoti ali na daljinskem upravljalniku, da prilagodite glasnost.

## 2 Daljinski upravljalnik

- Preklop enote med načinom VKLOPA in pripravljenosti.
- Izberite način Bluetooth.  
Pritisnite in zadržite, da aktivirate funkcijo povezovanja v načinu Bluetooth ali odstranite obstoječo povezano napravo Bluetooth.
- Večkrat pritisnite, da izberete način signala BT (Bluetooth), LINE, OPT (optični), ARC (HDMI) in način USB.
- +/- Povečanje/zmanjšanje ravni glasnosti.
- Preskoči na naslednji/prejšnji posnetek v načinu Bluetooth ali USB.
- Predvajanje/premor/nadaljevanje predvajanja v načinu Bluetooth ali USB. Zadržite ta gumb za 3 sekunde, da odklopite Bluetooth.
- Izklop zvoka ali preklic izklopa.
- BASS +/-** Prilagodite nivo basov. To spremeni le nastavitve CUST EQ.
- TRE +/-** Prilagodite nivo visokih tonov. To spremeni le nastavitve CUST EQ.
- EQ** Večkrat pritisnite, da preklopite med načinoma izenačevalnika EQ1, EQ2, EQ3 in CUST.

## 3 Regulatorji

- Gumb za pripravljenost** – Preklop enote med načinom VKLOPA in PRIPRAVLJENOSTI.
- Gumb za vir** – izberite audio vhod za predvajanje.
- Tipka +/- za glasnost** – Povečanje / zmanjšanje glasnosti.

## Za predvajanje z medija USB

- Pritiskajte gumb na zvočniku soundbar ali na daljinskem upravljalniku, dokler se na zaslonu ne prikaže "USB". Priključite pomnilniško napravo USB, ki vsebuje datoteke MP3/WAV (podprti pogoni do 32 GB).
- Pritisnite gumb za začetek predvajanja.
- Pred odstranjevanjem pomnilniške naprave USB izklopite zvočnik soundbar.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Prepričajte se, da je enota povezana s televizorjem ali avdio napravo.



- V načinu VKLOP večkrat pritisnite gumb  na enoti, da izberete zeleni način.

## Delovanje Bluetooth

### Seznanjanje naprav Bluetooth

Ko prvič povežete napravo Bluetooth s tem zvočnikom soundbar, jo morate z njim seznaniti.

1. Vključite soundbar s pritiskom gumba za stanje pripravljenosti.
2. Večkrat pritisnite gumb  na enoti ali gumb  na daljinskem upravljalniku za izbiro načina Bluetooth. Vklapljen je način Bluetooth in enota bo prikazala **NOBT**.
3. Vstopite v način iskanja Bluetooth na napravi, ki jo želite povezati s soundbarom.
4. Na seznamu izberite **SHARP HT-SBW202**.
5. Vaša naprava in zvočna vrstica bosta zdaj povezani; in enota bo prikazala **bt**.

#### NASVETI:

- Po potrebi vnesite "0000" kot geslo.
- 1. Predvajajte glasbo prek vaše naprave.
- 2. Za nadzor predvajanja uporabite priloženi daljinski upravljalnik.

## SRPSKI

### Važna bezbednosna uputstva

Molimo vas da slijedite sva sigurnosna uputstva i upozorenja. Čuvajte ovo uputstvo za upotrebu zarad buduće reference.



Konsultujte korisničko uputstvo za informacije o bezbednosti, radu i održavanju.



Označava prisustvo neizolovanog "opasnog napona" unutar proizvoda što predstavlja rizik od električnog udara za osobe.



Oprema klase II: Dvostruka izolacija, nije potrebna veza sa električnom zemljom (<b>uzemljenje</b>).



Naizmenična struja (AC): Napon označen je AC.



Само за унутрашњу употребу.

#### Šteta

Pregledajte proizvod nakon raspakivanja; ako je oštećen, nemojte ga koristiti i konsultujte se sa svojim prodavcem.

#### Servis i opravka

Korisnik ne bi trebao da pokušava popravku niti da izlaže unutrašnje delove; ova akcija može biti opasna i poništiti vašu garanciju. Kontaktirajte samo ovlašćene servise za popravke.

#### Povežite na napajanje

Ne rukujte strujnim kablom mokrim rukama. Ne pritisakajte utikač u utičnicu. Isključite proizvod kada se ne koristi. Držite utikač uvek dostupnim, bez korišćenja produžnih kablova.

#### Zaštita kabla za napajanje

Zaštite strujni kabl od oštećenja; ne preopterećujte, istežite ili savijajte ga. Ako je oštećen, može izazvati požar ili strujni udar. Oštećene kablove mora zameniti proizvođač ili kvalifikovani tehničar.

#### Bezbednost deteta

Koristite osnovne sigurnosne mere oko dece da biste sprečili nepropisno korišćenje proizvoda.

#### Ventilacija / Rizik umetanja

Ne blokirajte, ne prekrivajte niti umećite predmete u otvore za ventilaciju. Ne umećite predmete u otvore proizvoda. Takvo postupanje može rezultirati bezbednosnim rizikom i/ili oštećenjem proizvoda. Osigurajte

minimalnu udaljenost od 5 cm oko proizvoda za dovoljnu ventilaciju kako biste izbegli pregrevanje.

#### Toplota i radna temperatura

Nemojte postavljati proizvod blizu izvora toplote ili na direktno sunčevo svetlo tokom dužih perioda.

### Baterije

#### Konstrukcija

Koristite samo specificirane baterije; nemojte mešati tipove ili nove sa starima. Koristite pravilnu polaritetu pri umetanju baterija.

#### Čišćenje i održavanje

Držite baterije podalje od toplote, kao što je blizina vatre ili direktna sunčeva svetlost. Uklonite baterije ako se ne koriste više od mesec dana kako biste sprečili curenje. Zamenite baterije koje cure unutar odeljka za baterije.

#### Bezbednost deteta

Uvek se postarajte da je odeljak za baterije zatvoren i obezbeđen. Držite baterije van domašaja dece. Odmah potražite medicinsku pomoć ako se proguta.

#### Odlaganje

Uklonite paket baterija prema uputstvima priručnika (vidi "Odlaganje: oprema i baterije"). Ne bacajte u vatru, ne rastavljajte ili punite baterije koje nisu punjive, jer mogu procureti ili eksplodirati.

Proizvod nema delove koje korisnik može servisirati; reciklirajte elektroniku i baterije sigurno prema lokalnim smernicama. Ne uklanjajte kao otpad iz domaćinstva ili u vatru jer može da eksplodira.



Simbol označava da proizvod sadrži baterije po EU Direktivi 2013/56/EU; ne može se ukloniti sa kućnim otpadom. Cd, Hg, ili Pb označava da baterija sadrži kadmijum, živu ili olovo.



### 1 Povezivanje

- Pre povezivanja kabla za napajanje, postarajte se da ste završili sva druga povezivanja.

### HDMI (ARC/CEC)

- Povežite HDMI kod (nije uključen) iz jedinice ARC/CEC (HDMI) ulazu na HDMI (ARC) ulaz na svom ARC TV usklađenom uređaju. Zatim pritisnite dugme IZVOR na daljinskoj kontroli da biste izabrali ARC (HDMI).

### OPTIČKI ulaz

- Koristite optički kabl da povežete optički ulaz ove zvučne trake na optički izlaz audio uređaja za izlaz.

### AUX IN

Možete da koristite Aux-in da reprodukciju analognih stereo audio signala sa eksternih uređaja.

- A. Koristite RCA za 3,5 mm audio kabla (nije uključen) da povežete TV audio izlaz na AUX IN ulaz na jedinici.
- B. Koristite 3,5 mm do 3,5 mm audio kabla (nije uključen) da povežete TV ili eksterni audio izlaz na ulaz za slušalice na AUX IN ulaz na jedinici.

### Povežite na napajanje

- Povežite adapter za napajanje na AC IN ulaz jedinice a zatim ga povežite u glavni utikač.

### Uparivanje bežičnog subvufera sa glavnim jedinicom

### Automatsko uparivanje

Podvufer i zvučna traka će se automatski upariti kada su obe jedinice uključene u dovod napajanja i uključene. Nije potreban kabl za povezivanje dve jedinice.

- Kada je podvufer uparen sa glavnom jedinicom, indikator uparivanja (crveni LED) će brzo blještati.
- Kada je podvufer uparen sa glavnom jedinicom, indikator uparivanja (plavi LED) će se upaliti.

## Osnovno rukovanje

- Kada prvi put povežete jedinicu na glavno napajanje, jedinica će biti u režimu PRIPRAVNOST.
- Pritisnite  dugme na daljinskoj kontroli da prebacite glavnu jedinicu na UKLJUČENO ili na PRIPRAVNOST.
- Pritisnite  dugme na jedinici neprekidno ili pritisnite  /  dugme na daljinskoj kontroli da izaberete željeni režim.
- Pritisnite + / - dugmad na jedinici ili daljinskoj kontroli da prilagodite jačinu.

## 2 Daljinska kontrola

1.  Prebacite jedinicu između režima UKLJUČENO i PRIPRAVNOST.
2.  Izaberite Bluetooth režim.  
Pritisnite i držite da biste aktivirali funkciju uparivanja u Bluetooth režimu ili isključite postojeći upareni Bluetooth uređaj.
3.  Neprekidno pritisnite da biste izabrali izvor BT signala (Bluetooth), LINE, OPT (optički), ARC (HDMI) i USB režim.
4. +/- Povećajte/smanjite nivo jačine.
5.  /  Preskočite na prethodnu/sledeću numberu u Bluetooth ili USB režimu.
6.  Reprodukcia/pauza/nastavak reprodukcije u Bluetooth ili USB režimu. Držite ovo dugme na 3 sekunde da biste isključili Bluetooth.
7.  Utišajte ili nastavite sa zvukom.
8. **BASS +/-** Prilagodite nivo basa. Ovo samo menja CUST EQ podešavanja.
9. **TRE +/-** Prilagodite treble nivo. Ovo samo menja CUST EQ podešavanja.
10. **EQ** Neprekidno pritisnite da biste prešli iz EQ1, EQ2, EQ3 i CUST režime ekvivalizatora.

## 3 Kontrole

1.  **Dugme za pripravnost** – Prebacite jedinicu između režima UKLJUČENO i PRIPRAVNOST.
2.  **Dugme za izvor** – Izaberite audio ulaz na reprodukciju.
3. **Dugme +/- jačina** – Povećajte/smanjite nivo jačine.

## Za reprodukciju sa USB medija

- Pritisnite dugme  na zvučnoj traci neprekidno ili na daljinskoj kontroli dok se „USB“ ne pojavi na prikazu. Povežite USB memorijski uređaj koji sadrži MP3/WAV datoteke (drajvovi do 32 GB su podržani).
- Pritisnite dugme  da započnete reprodukciju.
- Isključite zvučnu traku pre nego što uklonite USB memorijski uređaj.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Postarajte se da jedinica bude povezana na TV uređaj ili audio uređaj.
- Dok je u režimu UKLJUČENO, pritisnite  dugme na jedinici neprekidno da biste izabrali željeni režim.

## Bluetooth rukovanje

### Uparite Bluetooth omogućene uređaje

Prvi put kada povežete Bluetooth uređaj na ovu zvučnu traku, treba da uparite uređaj na ovu jedinicu.

1. Uključite zvučnu traku priskakujući dugme pripravnosti.
2. Pritisnite  dugme na jedinici neprekidno ili  dugme na daljinskoj kontroli da biste izabrali Bluetooth režim. Bluetooth režim je aktiviran i jedinica će prikazati **Nobt**.
3. Uđite u Bluetooth režim pretrage na uređaju koji želite da povežete na zvučnu traku.
4. Izaberite **SHARP HT-SBW202** sa spiska.
5. Vaš uređaj i zvučna traka će sada biti povezani; a jedinica će prikazati **bt**.

#### SAVETI:

- Unesite „0000“ za lozinku ako se traži.
- 1. Reprodukujte muziku putem uređaja.
- 2. Koristite dostavljen daljinski uređaj da kontrolirate reprodukciju.

## SVENSKA

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

Följ alla säkerhetsanvisningar och var uppmärksam på alla varningar. Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.



Konsultera användarmanualen för säkerhet, drift och underhållsinformation.



Indikerar förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produkten som utgör en risk för elektrisk stöt för personer.



Klass II-utrustning: Dubbel isolering, ingen behov av elektrisk jord (grund) anslutning.



Växelström (AC): Spänningen är märkt som AC.



Endast för inomhusbruk.

#### Skada

Inspektera produkten efter uppackning; om den är skadad, använd inte och kontakta din återförsäljare.

#### Service och reparation

Användaren bör inte försöka reparera eller exponera de interna delarna; denna åtgärd kan vara farlig och kommer att ogiltigförklara din garanti. Kontakta endast auktoriserade servicecenter för reparationer.

#### Strömanslutning och tillgänglighet

Rör inte vid strömkabeln med våta händer. Tvinga inte in kontakten i uttaget. Koppla bort produkten när den inte används. Håll strömkontakten tillgänglig utan att använda förlängningskablar.

#### Strömladdsskydd

Skydda strömkabeln mot skador; överbelasta, sträck eller böj inte den. Om den blir skadad kan den orsaka brand eller elektrisk stöt. Skadade kablar måste bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad tekniker.

#### Barnsäkerhet

Använd grundläggande säkerhetsåtgärder runt barn för att förhindra missbruk av produkten.

#### Ventilation / Insertion hazards

Blockera inte luftintagen eller luftutsläppen. Sätt inte in föremål i produktens öppningar. Att göra det kan innebära en säkerhetsrisk och/eller skada på produkten. Säkerställ ett minimalt avstånd på 5 cm runt produkten för tillräcklig ventilation för att undvika överhettning.

#### Värme och arbetstemperatur

Placera inte produkten nära värmekällor eller direkt solljus under längre perioder.

## Batterier

### Konstruktion

Använd endast specificerade batterier; blanda inte typer eller nya med gamla. Använd rätt polaritet vid insättning av batterier.

### Användning och underhåll

Håll batterierna borta från värme, till exempel nära eld eller i direkt solljus. Ta bort batterierna om de inte används under mer än en månad för att förhindra läckage. Byt ut läckande batterier inuti batterifacket.

### Barnsäkerhet

Se alltid till att batterifacket är säkert. Håll batterierna utom räckhåll för barn. Sök omedelbar läkarhjälp om de sväljs.

### Kassering

Kassera batteripaketet enligt manualen (se "Kassering: utrustning och batterier"). Kasta inte i eld, montera isär eller ladda icke-uppladdningsbara batterier, då de kan läcka eller explodera.

Produkten har inga delar som användaren kan underhålla; återvinn elektronik och batterier säkert enligt lokala riktlinjer. Släng inte i hushållsavfallet eller i en eld eftersom de kan explodera.



Symbolen visar att produkten omfattas av EU-direktiv 2013/56/EU; kasseras inte som hushållsavfall. Cd, Hg, eller Pb visar att batteriet innehåller kadmium, kvicksilver, eller bly.

## 1 Anslutningar

- Se till att du gjort alla andra anslutningar innan du ansluter strömkabeln.

### HDMI (ARC/CEC)

– Anslut HDMI-kabeln (ingår ej) från enhetens ARC/CEC (HDMI)-ingång till HDMI (ARC)-uttaget på din ARC-kompatibla TV. Tryck på SOURCE-knappen på fjärrkontrollen för att välja ARC (HDMI).

### OPTISK ingång

- Använd den optiska kabeln för att ansluta den optiska ingången på denna soundbar till den optiska utgången på en ljudkällanhet.

### AUX

Du kan använda Aux-in för att spela upp analoga stereoljudsignaler från externa enheter.

- A. Använd en RCA till 3,5 mm ljudkabel (ingår ej) för att ansluta TV:ns ljudutgångar till AUX IN-uttaget på enheten.
- B. Använd en 3,5 mm till 3,5 mm ljudkabel (ingår ej) för att ansluta TV:ns eller den externa ljudenhetens hörlursuttag till AUX IN-uttaget på enheten.

### Anslut till spänning

- Anslut strömkabeln till AC IN-kontakten på apparaten och sedan i ett nättuttag.

## Parkoppling av den trådlösa subwoofern till huvudenheten

### Automatisk parkoppling

Subwoofern och soundbaren parkopplas automatiskt när båda apparaterna nätsluts och slås på. Det behövs ingen kabel för anslutning av de två enheterna.

- När subwoofern parkopplas med huvudenheten blinkar parkopplingsindikatorn (röd LED) snabbt.
- När subwoofern är parkopplad med huvudenheten lyser parkopplingsindikatorn (blå LED).

## Basfunktioner

- När du först ansluter enheten till eluttaget kommer enheten att vara i STANDBY-läge.
- Tryck på knappen på fjärrkontrollen för att växla PÅ eller STANDBY på huvudenheten.
- Tryck på knappen på apparaten upprepad gång eller tryck på fjärrkontrollens / knapp för att välja önskat läge.
- Tryck på knapparna + / - på apparaten eller på fjärrkontrollen för att justera volymen.

## 2 Fjärrkontroll

1. Koppla om apparaten mellan PÅ- och STANDBY-läge.
2. Välj Bluetooth-läge.  
Håll intryckt för att aktivera parkopplingsfunktionen i Bluetooth-läge eller koppla bort den befintliga parade Bluetooth-enheten.
3. Tryck upprepad gång för att välja en signalkälla BT (Bluetooth), LINE, OPT (optisk), ARC (HDMI) och USB-läge.
4. +/- Höja/sänka ljudnivån.
5. / Hoppa till föregående/nästa spår i Bluetooth- eller USB-läge.
6. Spela/pausa/återuppta uppspelningen i Bluetooth- eller USB-läge.  
Håll denna knapp intryckt 3 sekunder för att koppla från Bluetooth.
7. Stäng av ljudet eller återuppta det.
8. **BASS +/-** Justera basnivån. Detta ändrar bara CUST EQ-inställningar.
9. **TRE +/-** Justera diskantnivån. Detta ändrar bara CUST EQ-inställningar.
10. **EQ** Tryck upprepad gång för att växla mellan EQ1, EQ2, EQ3 och CUST equalizer lägen.

## 3 Reglage

1. **Standby-knapp** – Koppla om apparaten mellan PÅ och STANDBY-läge.
2. **Källknapp** – Välj ljudingången att spela upp.
3. **Volym +/- knapp** – Höja/sänka ljudnivån.

## För att spela upp från USB-media

- Tryck på knappen på soundbaren upprepad gång eller på fjärrkontrollen tills "USB" visas på displayen. Anslut USB-minnet som innehåller MP3/WAV-filer (enheter upp till 32 GB stöds).
- Tryck på knappen för att starta uppspelning.
- Stäng av din soundbar innan du tar bort USB-minnet.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Se till att apparaten är ansluten till en TV eller audioenhet.
- I läge PÅ, tryck på knappen på enheten för att välja önskat läge.

## Bluetooth-funktion

### Parkoppla Bluetooth-aktiverade enheter

Första gången du ansluter din Bluetooth-enhet till denna soundbar måste du parkoppla din enhet till denna enhet.

1. Slå på soundbaren genom att trycka på standby-knappen.
2. Tryck på knappen på apparaten upprepad gång eller knappen på fjärrkontrollen för att välja Bluetooth-läget. Bluetooth-läget är aktiverat och enheten kommer att visa **NOBT**.
3. Aktivera Bluetooth-sökläget på enheten som du vill ansluta till soundbaren.
4. Välj **SHARP HT-SBW202** från listan.

5. Din enhet och din soundbar kommer nu att anslutas; och enheten visar **bt**.

#### TIPS:

- Ange vid behov "0000" som lösenord.
- 1. Spela musik via din enhet.
- 2. Använd medföljande fjärrkontroll för att hantera uppspelning.

## УКРАЇНСЬКИЙ

### Важливі вимоги безпеки

**Дотримуйтесь усіх правил безпеки і зважайте на попередження. Збережіть це керівництво з експлуатації для подальшого використання.**



Користуйтеся інструкцією з користувача для отримання інформації про безпеку, експлуатацію та обслуговування.



Вказує наявність неізолюваної "небезпечної напруги" в цьому виробі, що становить ризик ураження електричним струмом для людей.



Обладнання класу II: Подвійна ізоляція, не потребує підключення до електричної землі (заземлення).



Змінний струм (AC): Напряга зазначена як AC.



Тільки для внутрішнього використання.

#### Пошкодження

Огляньте виріб після розпакування; якщо він пошкоджений, не використовуйте його і зв'яжіться з вашим продавцем.

#### Обслуговування і ремонт

Користувачам не слід намагатися ремонтувати або відкривати внутрішні частини; ця дія може бути небезпечною і анулює вашу гарантію. Звертайтеся тільки в авторизовані сервісні центри для ремонту.

#### Підключення живлення та доступність

Не тримайте шнур електроживлення мокрими руками. Не вмикайте вилку з силою в розетку. Коли виріб не використовується, виймайте його з мережі. Тримайте вилку електроживлення доступною, не використовуючи подовжувальні кабелі.

#### Захист шнура живлення

Захищайте шнур електроживлення від пошкоджень; не перавантажуйте, не розтягайте і не згинайте його. Якщо він пошкоджений, це може викликати пожежу або ураження електричним струмом. Пошкоджені шнури повинні замінюватися виробником або кваліфікованим техніком.

#### Безпека дітей

Використовуйте основні заходи безпеки навколо дітей, щоб запобігти неправильному використанню продукту.

#### Вентиляція / Небезпека вставки

Не перекривайте повітрязбірні чи випускні отвори. Не встромляйте об'єкти у відкриття продукту. Це може призвести до ризику безпеки та/або пошкодження продукту. Забезпечте мінімальну відстань 5 см навколо продукту для достатньої вентиляції, щоб уникнути перегріву.

#### Тепло та робоча температура

Не розміщуйте виріб поблизу джерел тепла або під прямим сонячним промінням на тривалий час.

### Акумуляторний блок

#### Конструкція

Використовуйте тільки зазначені елементи живлення; не змішуйте різні види або нові з старими. Використовуйте правильну полярність при встановленні елементів живлення.

#### Чистення та обслуговування

Тримайте елементи живлення подалі від тепла, наприклад, поблизу

вогню або на прямому сонячному світлі. Вийміть елементи живлення, якщо вони не використовуються більше місяця, щоб запобігти витіканню. Замініть протікаючі елементи живлення в батарейному відсіку.

#### Безпека дітей

Завжди закривайте кришку батарейного відсіку на фіксатор. Тримайте елементи живлення подалі від дітей. Негайно зверніться по медичну допомогу, якщо проковтнули.

#### Утилізація

Утилізуйте акумуляторний блок відповідно до інструкції (див. «Утилізація: обладнання та батареї»). Не кидайте у вогонь, не розбирайте і не заряджайте незаряджаєм батареї, оскільки це може призвести до їх протікання або вибуху.

У виробі немає частин, які може обслуговувати користувач; безпечно утилізуйте електроніку та батареї відповідно до місцевих інструкцій. Не викидайте їх разом із побутовими відходами або у вогонь, оскільки вони можуть вибухнути.



Символ вказує, що виріб містить батареї відповідно до Європейської директиви 2013/56/ЄС; не можна викидати разом із побутовими відходами. Cd, Hg або Pb показують, що батарея містить кадмій, ртуть або свинець.

### 1 Підключення

- Перш ніж підключати шнур живлення, переконайтесь у тому, що виконано всі інші з'єднання.

### HDMI (ARC/CEC)

- З'єднайте кабелем HDMI (не входить у комплект) вхід ARC/CEC (HDMI) пристрою з гніздом HDMI (ARC) телевізора з підтримкою ARC. Щоб вибрати функцію ARC (HDMI), натисніть кнопку вибору джерела.

### Оптичний вхід

- Роз'янття оптичного входу цієї звукової панелі слід з'єднувати оптичним кабелем із оптичним виходом пристрою – джерела аудіосигналу.

### Вхід AUX

Входом Aux можна користуватися для відтворення аналогового стереофонічного аудіосигналу з зовнішніх пристроїв.

- З'єднайте аудіокабелем з RCA на 3,5 мм (не входить у комплект) гнізда аудіовиходу телевізора з гніздом AUX IN пристрою.
- З'єднайте аудіокабелем 3,5 мм (входить у комплект) гніздо виходу телевізора на навушники з гніздом AUX IN пристрою.

### Підключення живлення

- Підключіть кабель живлення до гнізда AC IN пристрою, а потім до електророзетки.

### З'єднування бездротового сабвуфера з головним пристроєм

#### Автоматичне з'єднування

З'єднання сабвуфера і звукової панелі відбудеться автоматично одразу після підключення до живлення та ввімкнення обох пристроїв. З'єднувати ці пристрої кабелем не потрібно.

- Під час з'єднування сабвуфера з головним пристроєм індикатор з'єднування швидко блимає.
- Після встановлення з'єднання сабвуфера з головним пристроєм індикатор з'єднування світиться постійно.

## Основні операції

- Після першого ввімкнення в електромережу пристрій перебуває в режимі очікування.
- Натисніть кнопку  пульта дистанційного керування, щоб увімкнути головний пристрій чи перевести його в режим очікування.
- Щоб вибрати потрібний режим, необхідно кілька разів натиснути кнопку  на пристрої чи кнопку  /  на пульті дистанційного керування.
- Для налаштування гучності на пристрої та на пульті дистанційного керування передбачено кнопки "+" і "-".

## 2 Пульт дистанційного керування

1.  Переводить пристрій у режим «увімкнено» чи режим очікування.
2.  Вибір режиму Bluetooth.  
Натискання й утримання цієї кнопки активує функцію встановлення нового чи розірвання наявного з'єднання у режимі Bluetooth.
3.  Натискаючи цю кнопку, можна послідовно вибирати джерело сигналу: BT (Bluetooth), LINE (лінійний вхід), OPT (оптичний вхід), ARC (HDMI) чи режим USB.
4. +/- Збільшення чи зменшення гучності.
5.  /  Перехід до попереднього чи наступного запису в режимі Bluetooth чи USB.
6.  Відтворення, пауза та відновлення відтворення в режимі Bluetooth чи USB. Щоб відключити Bluetooth, слід натиснути й утримувати цю кнопку протягом 3 секунд.
7.  Увімкнення чи вимкнення звуку.
8. **BASS +/-** Регулювання рівня низьких частот. Натискання цієї кнопки призводить лише до зміни налаштувань користувацького еквалайзера (CUST EQ).
9. **TRE +/-** Регулювання рівня високих частот. Натискання цієї кнопки призводить лише до зміни налаштувань користувацького еквалайзера (CUST EQ).
10. **EQ** Натискаючи цю кнопку, можна послідовно вибирати режими роботи еквалайзера: EQ1, EQ2, EQ3 або користувацький (CUST).

## 3 Елементи керування

1.  **Кнопка режиму очікування** – переведення пристрою в режим «увімкнено» чи режим очікування.
2.  **Кнопка вибору джерела** – вибір джерела вхідного аудіосигналу для відтворення.
3. **Кнопка збільшення/зменшення гучності** – збільшення/зменшення гучності звучання.

## Порядок відтворення з USB-накопичувача

- Натискайте на звуковій панелі чи на пульті дистанційного керування кнопку , аж доки на дисплеї з'явиться напис "USB". Вставте у гніздо USB-накопичувач, що містить файли MP3/WAV (пристрій може працювати з накопичувачами місткістю до 32 Гб).
- Натисніть кнопку , щоб розпочати програвання.
- Перш ніж виймати USB-накопичувач, вимкніть звукову панель.

## HDMI (ARC)/OPTICAL/LINE IN

- Переконайтесь у тому, що пристрій підключено до телевізора чи аудіопристрою.
- Коли пристрій перебуває в робочому режимі, виберіть потрібний режим, натискаючи на нього кнопку .

## Використання інтерфейсу Bluetooth

### Встановлення з'єднання з пристроями, що підтримують Bluetooth

Уперше використовуючи цей вибір із пристроєм, що підтримує Bluetooth, потрібно встановити з'єднання пристрою зі звуковою панеллю.

1. Увімкніть звукову панель, натиснувши кнопку режиму очікування.
2. Щоб вибрати режим Bluetooth, необхідно кілька разів натиснути кнопку  на виробі чи кнопку  на пульті дистанційного керування. Відбудеться перехід у режим Bluetooth, і на дисплеї з'явиться напис: **NObt**.
3. Переведіть пристрій, який потрібно підключити до звукової панелі, у режим пошуку Bluetooth.
4. Виберіть у списку елемент **SHARP HT-SBW202**.
5. Після цього пристрій буде поєднано зі звуковою панеллю, і на її дисплеї з'явиться напис: **bt**.

#### ПОРАДИ:

- Якщо знадобиться, введіть пароль "0000".
- 1. Відтворіть музику з свого пристрою.
- 2. Для керування відтворенням слід користуватися пультом дистанційного керування, що входить у комплект.









Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o.  
Ostaszewo 57B, 87-148 Łysomice, Poland

Made in China

SAU/QSG/0073 V12

[www.sharpconsumer.eu](http://www.sharpconsumer.eu)

**SHARP**